

ԱՌԵՏԱԲԵՐ

ՈՒՍՈՒՐ Ը ՏԻՆԻՅԷ,

ՊԵՐԹԻՅԷ, ՊԵՐԹԻՅԷ ՎԷ ՍԻՅԱՍԻՅԷՅԷ ՏԱՊՐ ՂԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ՃԻԼՏ 50.

ԻՍԹԱՆՊՈԼ, ՅՈՒՆԻՍ 8, 1907.

Ն. 23

ՍԱՀԻՊ Ի ԻՍԹԻՅԱԶ Ճ. Բ. ԿՐԻՆ



ՄԻԻԼԼԻՖ Զ. Ս. ՊԱՐՆԸՄ

ՄԷՎԱՏՏ Ը ՄԻԻՆՏԵՐԻՃԷ

ԻՒՔ ՏԵՐԹ ԲՈՒՀԱՆԻ ՔԻԼԻՍԷ ՄԷՃԼԻՍԻ ՊԵՐԹԻՅԷՅԷ 404. — ՊԵՐ ՊԱՏԱ ՀԵՔԵՅԵՍԻ 404. — ՄԻԼԹԱԳԵԼ ԻՍԹ 406. — ՀԵՐ ԱՄԵԼԻ ԻՃԻԼՆ ԵՂԵԼԻՍ ՕԼԱՆ ՊԵՐ ՍԻԼՄԼ 409. — ԿԱՐԱԿԵՆԱ ՍԶԱ ԹԵՂԵԿԵՆԱՆ 410. — ԱԶԸԳ ՊԵՐ ՄԵՐԹԻՍԵՂ 411. — ՆՈՒՆԱԿԻ Ը ՈՒՅԱՍԻՅԷ 443. — ՊԱՐԱՊԵԿԵ 444.

ԻՒՔ ՏԵՐԹ ԲՈՒՀԱՆԻ ՔԻԼԻՍԷ ՄԷՃԼԻՍԻ ՊԵՐԹԻՅԷՅԷ

(ՊԵՆՏ Ի ՄԱՐԱՍՏԱ)

1.

ՊԵՐ մէճԼԻՍԵՐ ԻՒԼԸՄ ՈՒ ՆՈՒՓՈԼԸՄ ՓԱԹԻՐԻԳԵՐԵՐԸ ՎԷ ՀԱԹԹԻՍ ԲԻԼԹԱԿԵՃԷ ՔԵՆԱԿԻՆԷ ԷՆ 'ԱՐԻ ԽԻՐ ՆԱԳԱՐԸՂԵՂ ԿԱԳԸՐԱՆ ԲՈՒՄ ՓԱԹԻՐԻԳԻՆԱՆ ԿԵՆ ԿԵՆԱՆ ԻԼԹԻԼՆ ՍԱԳԸՐԸՐ ԻՄԻՐ ՊԻԼԹԻԼՆ ԽԵՐԻՍԹԻՅԱՆ ՔԵՂԻՍԵՍԻՆԻՐ ՐԵՊԻՐ ԽԵՐ ԲԻԼԵՍԱՐԸ ՎԷ ՔԵՂԻՍԵՍԻՆԻ ԿԵՐԻՆԱՆԵՂ ԿԱԳԸՐ ՕԼԱՆ ՔԵՐԻՍԱՍԱՐԸ ԿԵՐԻՆԱՆԻՐ ՎԵՐԵՂԻ ՕԼՄԱԳ ԽԱՄԻՄԱՐ ՍՈՆՐԱ ՂՈՒՀՈՒՐ ԵՂԵՒԻՐ ։ ՓԱՐԻՍ ԼԱԳԱՍԸ ՈՒԳՈՒՆ ՄԻԼԱՄԵԹԻ ՀԵՐ ԽԱՐԻՍԿՈՍԿՈՍ ՎԵՐԵՂԻՐ ԽԱՐԻՐ ։ ՊԵՂԻՆԸՐԻ 'ՄԱՐԱՍՏԱՆ ՍՈՆՐԱ ԿՈՒՀԱԳԸՐԸՂ ՓԱԹԻՐԻԳԵՐԵՐԸ ՄԱՐԱՍՏԱՆ ԿԵՐ ԼԱԳԱՍԸ ՕԼՄԱՐ, ՎԷ ՄԱՆԱ ՍՈՆՐԱԿԱՐԸ ԿՈՒ ԼԱԳԱՍԸ ԽԱՂԸՐԸՂ ԲՈՒՄ ՓԱԹԻՐԻԳԻՆԷ ՄԱՐԱՍՏԱՆ ԿԵՐ ԼԱԳԱՍԸ ՕԼՄԱՐ ։

ԽԵՐԻՍԹԻՅԱՆ ԲՈՒՀԱՆԱ ՎԷ 'ԻՒԼԸՄԱՍՆԸՆ ՄՈՂՐՈՒՐՈՒՆ ԻՒԷ ԻՒԷ ՄԻԼԼԱԳԱԹ ԵՐԻՄԵԼԵՐԻ ՀԱՐԹԸՂԵՂ ՔԵՂԻՍԵՍԻՆԻ ԲՈՒՀԱՆԻՃԷ ԹԵՐԱԳԵՐԸՆԱՄ ՄԵՍԱՐ ՕԼՄԱԳ ԶԵՂԵՐ ՀԱԳԸՐՆԱՄ ՄԻԼԸՂԱՔԵՐԵ ԵՐԻՄԵՔ ԻՒԳՐԵՐ, ԿԵՐ ԵԷՐԵ ԹՕՐԻՆԱՄԱԿԱՐԸ ԵՂԻ ԿԵՐ ԶԵՂ ԽԵՐ, ԵԷՐԵ ԿՈՒՀԻՒԻ ԿԵՐ ԿԵՐ ՄԵՂԼԻՍԵՐ ԿԵՐԱՄԵՐԱՆԷ ՄՈՒՀԱՍԿԱԿԵԹ ՀԵՐԸՄԵՔԻՐԱՄ ՕԼՄԱՐ ԻՄԷ, ԵԷՐԵ ՀԵՐ ՄՈՒԼԱԽԻՍԱՄ ՀԱԳԻԳԱԹ ԻՒԼԸՆ ՂԱՐԵԹԼԻ, ԵԷՆԷ ՄԷ ՍԱՊԵՐԵՐ

ՀԱԳԸՐՆԱՄ ՄԻԼԱՄԱՄԱԿԵՐԵՐ ՎԷ ՄԱՂԵՐՄԵՆ ԷՕՐԵՆԱՄԵՂԵ ՀԱԳԸՐ ՎԷ ՄԻԼԸՂԵՐԱ ԽԱՆ, ՔԵՐԻՍԱՍԱՐԸ ԻՒՂԻՆԷ ԿՈՒ ԽՈՒՄԱ ԵՐԵՂԵՆ ՄՈՒՄԱՎԵՆԵԹ ՂԱՐԵԹ ԿԵՐՕՂԱՔ ՕԼՄԱԿԵՐԻՐ ։ ՄՈՒԳԵՐ ԽԱՄԻՍ ՎԷ ՂԵՂԱԿԵԹԼԵՐԻ մէՂԻՍԱՆԱ ՀՐԳԱՐՄԱԳ ՎԷ ՀԱՅԱԹԻ ՀԱԳԻԳԱԹԸ ԶԵՐՆ ՈՒ ԻՂԱՆ ԻՒՂԻՍԵՐ ՀՕԳ ՔԵՐԻՍԵՂԵՐ ԿԵՐԵՂԵՐ, ՎԷ ՂԵՂԱԿԵԹ, ՄՈՒԳԱՎԵՐՄԵԹ ՎԷ ՀԱԳԻԳԱԹԸ ՆԵՂՐ ՈՒ ԹՄԱՐԻՐ ԻՒԼԸՆ ԿԵՐԵՂԵՐ ՀԱՐԵՂԵՐ ԿՈՒԼՄԱԳԱ ՀԱՂԸՐԸՐԱՐ ԽԱՆ, ՄԱՂԵՐԻՆ ԻՒԿՈՒ ՀԱՐԵՔԵԹ ՎԷ ՄՈՒՄԱՎԵՐԵՍԻՐ ՓԵՐԱԿԵՐԻՆ ԽԱՐՍՈՒ ԹԵՔ ԿԵՐ ԻՐԹԻՀԱՄ ՍԱՊԻՐԵՍԻՆԵՐ ԿՈՒԼՈՒՆԱՆ ՔԵՂԻՍԵՂԵՐԻՆ ՀԱՐԵՔԵԹ ՎԷ ՄՈՒՄԱՎԵՐԼԻՆԱՄԱՆ ՂԵՂԱՄԵՐ ԵՐԻՄԵԼԵՐԻ ՀԱՊԻՂ ԽԵՐԵՐ ։ ՓԵՐՕԹԵՍԹԱՆԸՂԸՆ ԿԵՐԵՂԵՐԻՆ ԿԵՐՕՂԱՔ ԶԻՒՄԵՐԵՐԻՆԻՆ ՄՈՒԼԹԵՂԻՒՓ ՆԱՄԱՐ ԱԼԹԸՆԱՄ 'ՈՒՄԱՐԻ մէճԼԻՍ Ի ԲՈՒՀԱՆԻԿԵՐԻ ՎԱՐ ՄԵՐ ։

ԻՒՂԵՐ ԳԱՄԻՄ 'ՈՒՄԱՐԻ ՔԵՂԻՍԵՐ մէճԼԻՍ Ի ԲՈՒՀԱՆԻԿԵՐԻ ԿՈՒ ՎԵՂԵՐ ԳՐԵՂԵԹՄԱՐ ՕԼՄԱԿԱՐ, ՊԵՐ մէճԼԻՍԵՐ ՔԵՆԱԿԵՐԻՆ ՄԱՐԻՐ Ի ՆՈՒՓՈԼԸՂԱՐԸ ՄԱՐԻՐԻՆԱՆԵՐԻ ՀԵՒ ԽԱՐԻՍԿՈՍԿՈՍԸՂԱՐԱ ՎԷ ԽԱՐԻՐԻՆԱՆԵՐԻ ՓԻԼԹՓԵՐԵՍԹԼԻԿԵ ՂԱՐԸՐ ՄՈՒԳԱՎԵՐՄԵԹ ԵՐԻՄԵՔ ԻՒԳՐԵՐ, ՔԵՂԻՍԵՂԻ ԹԱԳՎԵՂԵՐ ԵՐԵՂԵՐ 'ԽԱՐԻՐ ։ ՄՈՒԼԱՐԻՍԱԿԱՐ 'ԻՄԸՐԻՐ մԻԼԱՄԱՓԱՄ ՎԷ ՆԵՂՐ ԻՒՂԵՐ

չինտէ պիր չօգ քիմսէլէրին քէնալլէր իլէ պէրա-
պէր պուլունմալարը քէյֆիլէթինտէն թէչվիդ
վէ թագվիյէ էտիլիլէր իտի : Եննէ տէ օլ 'ու-
մումի մէճլիսլէր' գարարարընտան հէր պիրիսինի
'ասարմըղ խրիսթիյանլարը իւղէրինէ ֆարզը այն
գըլամադ հիչ պիր հիւքմ ու նուֆուզը հա'իլ տէ-
յիլ տիրէր : Պիլ պու մէճլիսլէրէ , քիլիսէյէ քէն-
ալինին գա'իֆ վաղթընտա իֆա էթմիլ օլտըզլա-
րը մու'ավէնէթտէն տօլայը խալլըճա միննէթ-
տարըզ : Անլէրին պէյանաթը թա'լիմիլէրինտէն նի-
չէլէրի շէրճէ կիւզէլ վէ Բ. Մուգատտէսին ահ-
քեամընա զայէթ մուվաֆըզ օլտըզլարընտան ,
անլէրտէ պիր կէօնէ թաանհիւթ իճրա էտիլէ-
մէզ : Անլէրին թանդիմ էթմիլ օլտըզլարը 'ազա'ի-
տին պիլզ օ գատար ուզադ մաղիտէն կէմիլ
օլմալարը քէյֆիլէթի անլէրէ նազարմըղտա 'ի-
լալէ պիր զըյմէթ պախչ էթմէքտէ տիր : Պու
ճիւմէ իլէ պէրապէր անլէրին սէօյէմիլ օլտըզլա-
րը հէր շէյ Բէյամ Ուլլահն մէհէնկինէ վու-
րուլմալը արը : Էկէր Բ. Մուգատտէսին ահքեա-
մընա մուղայիր պիր շէյ պուլունուր իտէ , բէտտ
օլունմալը արը : Սօն հիւքմ ու նուֆուզը 'ու-
մումի քիլիսէլէր մէճլիս ի 'ու.մումիսի տէյիլ , ան-
ճադ Ալլահն միւլհէմ քիթմալը հա'իլ օլմալը
արը :

Հէփ 'ու.մումի բուհանի մէճլիսլէրին պիլիսնիսի
վէ Երուսաղէմտէ իճթիմա' էթտիլի Ա'մալ Աճինճի
պապտա թա'րիֆ օլունան անաքելական մէճլիստէն
սօնրա , ճիւմէ խրիսթիյան 'ու.մումի բուհանի մէճ-
լիսլէրին էն մուհիմմի Թ. Միլաաըն 323ինտէ Իդ-
նիգտէ (նիկիա) 'ապա էտիլմիլ օլան մէճլիս տիր :
Պու մէճլիս 306տա հիւքիւմէթի քէնտի արալարընտա
թագսիմ էթմիլ օլան 6 իմիէրաթիօրարտան պի-
րիսի օլան Պէօյիւք Կոստանդիանոսըն զէմանը
հիւքիւմէթինտէ 'ազա էտիլմիլ տիր : Միւշարի-
լէյճ մէզըիւք մէճլիսին թարիս ի 'ազաընտան ան-
ճադ պիր սէնէ էվիլէլ եէկեանէ իմիէրաթիօր օլ-
մուշ , վէ անճադ իքի սէնէ էվիլէլ խալլը պալլապ
Բօմ օրտուսը էօնիւնճէ թաչընմալա պաչամըլ
իտի , չու գատար քի միւլիէրիի Եւսեփիո-
սըն գալիկնճէ , Կոստանդիանոսըն փութ փէրէսթիլէք-
տէն Խրիսթիյանլըզա տէօնմէսի 342տէ վուգու-
պուլմուշ արը : Մէզըիւք մէճլիսին ին'իլա-
տընտան իւշ սէնէ սօնրա , Բօմ մէմալիքի
տախիլինտէ պուլունան կալիսկոպտալար' պիր
տա'վէթնամէ ի իմիէրաթիօրի իլէ մէզըիւք մէճլիս ի
'ու.մումիլէ տա'վէթ օլունտըլար , վէ անլէրին խարճ-
րահարը վէ Իզնիգտէ իլգամէթլէրի էնտաընտա
թա'ամ վէ սա'իրէ մէսարիֆլէրի ճէյալ ի իմիէրա-

թօրիտէն թէսվիյէ էտիլալի : Հէր կալիսկոպտա քէն-
աիսի իլէ պէրապէր իքի փափաա իլէ 3 խըտմէթ-
ճի կէթիւրմէյէ մէ'զուս իտի :

Իմիէրաթիօրըն հէտէֆ ի մագսուսը քիլիսէտէ
ահէնկ ու իմիթիլաճ հուսուլէ կէթիւրմէք իտի :
Բուհանտան պա'ղըսը քէնտիլէրի իլէ պէրապէր
քէնտիլէրին խուսուսի իլաթիլաֆ վէ միւճատէլէ-
լէրին տա'իր գալէմէ ալմըլ օլտըզլարը թահրի-
րաթլարը տախի կէթիւրմիլ խալիսէլէր տէ , իմիէ-
րաթիօր իւպու մուհարրէրաթլը կալըպ , անլէրին
մուհարրիլէրինէ ի'թիլաֆ վէ իմիթիլաճ էթմէլէ-
րին նաաիհաթ էյէտի : Վէ լաքին քիլիսէտէ
նիֆադ ու չիգալըն պէօյիւք սէպէպի Արիոսըն
նազարիյէսի իտի : Արիոսականըզըն մուճիսի
Խաքէնտէրիյէլի օղումըլ , մահիր վէ տիլուպա
պիր զաթ օլուպ , քէնտի էֆքեարընը զապուլ է-
տէնլէր իւղէրինտէ 'ազիմ նուֆուզ իճրա էտէր
իտի : Միւմալիլէյճին թա'լիմինէ կէօրէ , Բրիստոս
սա'իր պիլճիւմէ մախուլաթտան էվիլէլ մէվճուս
օլուպ , տէրէճէճէ Ալլահ իլէ ինսան արասընտա
պուլունմալտա արը , վէ հէմ տէ Ալլահ 'ալէմիյնի
Բրիստոս վասըթմալըլէ խալլ էթմիլ օլուպ , Բրիս-
տոս Ալլահն քեամիլ բէամի զաթիսի իտի : Պունա
պինա'էն մէճաղի պիր մա'նատա Բրիստոսա Ալ-
լահ թէսվիյէ էթմէք միւնասիպ տիր : Պու ճիւմէ
իլէ պէրապէր կէրչի ֆէտէրին իրատէթիլէլ խաթր
ու խալալ օլունմայաճադ տէրէճէտէ էզէլի զէ-
մանլէրտէ խալլ օլունմըլ իտէ տէ , անըն պիր
իպթիտասը վար իտի , վէ մէվճուս օլմատըղը պիր
զէման վար իտի : Իշթէ մէճլիսին պալլըճա միւ-
զաքէրաթը Արիոսըն պու վէճիլէ մէյաանա չը-
զարմըլ օլտըզը պու մէս'էլէ իւղէրինէ ճէրէյան
էթմիլ վէ գարարար վէրիլմիլ տիր : Պու մէճլիստէ
348 կալիսկոպտա , կա'նի պիւթիւն Բօմա մէմալի-
քի տախիլինտէ պուլունան հէփ կալիսկոպտա-
ըն ալթըտա պիրի հազըր պուլունմալտա ի-
տի : Անլէրին մա'իլէթլէրինտէ պուլունան փա-
փապար , շէմմալար , վէ խըտմէթճիլէր տախի
տախիլ օլտըզլարը հալտէ , անլէրին սալըսը 4,500
իլէ 2,000 արասընտա իտի : Միւպահատաթը իպ-
թիտա'իլէ վուգու' պուլուտ իտէ տէ , փէք իճթի-
մալ քի բէամի միւպահատաթ վէ միւզաքէրաթմ
Յունիս Ատէ իմիէրաթիօրըն միւվասէլէթիլէ պաչ-
լանմըլ արը : Իմիէրաթիօր' պիր նութզ իրատ ,
վէ մէզըիւք մէճլիսի 'ազա էտիլմիլ հալտէ
կէօրմէքլիլ քէնտիսինճէ էն պէօյիւք պախիթի-
յարըլլարտան սալտըզընը պէյան էթմիլ , վէ
մէճլիսին ճիւմէլէ ա'գալարընը Բապալըն մէսիլէրի
սըֆէթիլէլ սա'իրէրէ վա'զ էթմէք վաղիֆէսիլլէ

միւլեքէլէֆ օլադդարը սուլահիւրդէրանէ իրթիֆագ վէ ահէնք իլէ պիւրլչէճէքլէրի իւմիտինի իզհար էյ-
լէմիլ տիր : Մէճլիսին իճթիմա'աթը Յուլիս 23տէ
խիթամա երմիլ իսէ տէ , մէճլիսին ա'զալարը ան-
ճագ պիր հաֆթա սօնրա եւրլէրինէ տաղլլմըլար
ալը : Միւլադահասաթ Նիկիա Հանդանակընըն
թանդիմի իլէ հէթիճէլէնմիլ տիր : Իշպու իման 'ա-
դիտէսի' դայէթ վաղըհ էլֆագ ու թա'պիրաթ իլէ
Քրիստոսըն էպէտի ուլուհիլէթինի պէյան էտէր , վէ
թա օ ղէմանաւան պէրու Քրիստոսնա քէնտիլէրին
իլահի ինչուսքեարը հաղարըլլէ պազանդարճա տա'ի-
մա դըլմէթտար օլմուշ տըր : Շայանը տիգ-
դաթ ալը քի սահիհ իման թարաֆտարլարը իս-
թիտա ազալլիլէթտէ իտիլէր , վէ Արիոս թա-
րաֆտարը անճագ 20 եպիսկոպոս պուլունմադ-
տա իտի , էքսէրլիլէթ իսէ իշպու իքի ֆըրզանըն
արապընտա էվսաթ պիր մէվլը' թուլթմադտա ի-
տի : Իզնիմիտ , Իզնիդ , Քազկեզոն (էլէվմ Գա-
աըքէյ) վէ Եփեսոս եպիսկոպոսլարը ճիւմէլէթէն
Արիոս թարաֆտարլարը իտիլէր իսէ տէ , սահիհ
իման թարաֆտարլարընըն ըէ'իսլէրի' իսթի'տաա
վէ հուֆուզճա Արիոսականլարը ու'էսասընա ֆա'իդ
օլան զաթլար իտիլէր :

Մէքըլըր մէճլիստէ հազըր պուլունանլարըն
պալլըճա իրթիսինի դէքը էտէպիլիլըրիդ : Պու իքի-
տէն պիրիսի' քիլիսէ միւլէրիլիսի Նւսերիոս օլուպ,
անլէրին հէփիսի իլինտէ էն 'ալիմ զաթ իտի :
Միւմաիլէյճ «Քիլիսէ թարիլիսին վիտէրի» վէ
«Քրիսթիյան Հերոսոդէս» իւնիլանըլէ ետա էտիլ-
միլ տիր : Մէճլիսին ղէմանը ին'իզատընտա վէք
իթիմալ քի թազրիպէն 60 եաշընտա իտի , վէ
Միւրիանըն Գայսէրիէ չէհընին եպիսկոպոսլար
վաղիֆէսինի 10 սէնէտէն պէրու զաթէն իֆա
էթմէքտէ պուլունմըլ վէ թարիլիսի վէֆաթը օ-
լան 340 սէնէսինէ գատար տաիսի մէքըլըր ե-
պիսկոպոսլարը մուհաֆաղա էլլէմիլ տիր : Անթա-
քիա փաթրիդլիյի միւմաիլէյճ վէրիլմիլ իսէ տէ ,
միւմաիլէյճ մէ'մուրլիլէթի մէքըլըրէյի գապուլտան
իթիլիսա' էլլէմիլ տիր : Քէնալինի Քիլիսէ թարի-
լիստէ , Կոստանդիանոսըն սիրէթի վէ սա'իր էսէր-
լէրինտէ միւմաիլէյճ պիթարաֆ վէ հազիդաթիլէր-
վէր պիր մուհարրիբ հաղարըլլէ պազըլըր , չու գա-
տար քի միւմաիլէյճ պիր միւնադգիտ սըֆէթիլլէ
միւլթէտիր , եալիսա պիր մուհարրիբ մաղամըն-
տա զարիֆ օլմադտան ղիյատէ թարիլիսի վաղը'ա-
լէրի թօլլայան պիր զաթ սըֆէթիլլէ զայրէթիլ
վէ օղումըլ տըր : Մէճլիստէ միւմաիլէյճ իմ-
վէրաթօրըն սաղ թարաֆընտա օթուրըր , վէ Արիո-
սական միւնապէլէսինտէ պիթարաֆ պիր մէվլը'
թուլթուպ , եէքտիկէրլէրլիլլէ օղրաշան ֆըրզալարըն

արալարընը պուլմաղա հաղըրը իտի : Պու խու-
սուս վէ մէճլիստէն սօնրա , միւմաիլէյճին Աթա-
հասիոսա , վէ սահիհ իմանըն սա'իր միւտաֆիլէ-
րինէ տօսթ օլմամաը քէյֆիլլէթի անըն Արիոսա-
կանլար կիլլիճէ մէյկալ պուլունտըլընտա տա'իր
հէք քէստէ պիր չիւպհէ վէ վէսվէսէ հասըլ էթմիլ
տիր : Շու տա սահիհ տիր քի քէնաիսինի քիլիսէ
թարիլիսինտէ Արիոսականլար միւնապէլէսինէ , եա-
լիսա իզնիդտէ իճթիմա' էտէն 'ուլունմի քիլիսէ
մէճլիսի լուհանիսինէ տա'իր հիլ պիր շէյ ղիքը
էթմէյօր , անճագ թարիլիսի Միլատըն 324ինէ գա-
տար ճէրէյան էթմիլ օլան վաղը'ալէրտէն պահա
էտէյօր : Պու ճիւմլէ իլէ պէրապէր միւմաիլէյճ Նի-
կիական հանդանակը իսթէմէյէրէք իմզալամըլ
ալը , վէ լաքին քէնաի ճէմա'աթընա անը գապուլ
էթիսիլմէտի , վէ անը ապա ըէսմէն ըէտտ էթմէտիլ

Լաքին մէճլիստէ Նւսերիոստան տահա պէօ-
յիւք պիր զաթ վար իտի : վէ օ տա Աթանասիոս ի-
տի : Մու'ալիսարէն Քիլիսէ միւլարէլէյճ «Պէօ-
յիւք Աթանասիոս» իւնիլանըն վէրմիլ տիր : Միւ-
լարլէյճ սա'իր հէր հանկի պիր զաթտան ղիպտէ
'աօրընըն 'իլմի իլահիյաթա 'ա'իտ մէքքէյ ի հարէ-
քէթի իտի : Իզնիդ մէճլիսինի ղէմանը ին'իզա-
աընտա միւլարէլէյճ անճագ 'աթի պիր փաիսա օ-
լուպ , մէճլիսէ Իսքէնտէրլիլլէնի Ալէքսանտր փաթ-
րիլլին էրքեանը մա'իլլէթի սըֆէթիլլէ կէլմիլ ի-
տի : Փաթրիդ Ալէքսանտր սահիհ իման գապըլ միւ-
տաֆիլէրինի պալլըճալարընտան պիրիսի իտի :
Թարիլիսի մէքըլըրտէն 12 սէնէ էվլէլ պու էյի
փաթրիլլ պիր թագըմ չօճուլարը քիլիսէ սյին վէ
մէրասիլինի թաղլիտէն իճրա էթմէքտէ կէօրմիլ ,
վէ եպիսկոպոս վաղիֆէսինի իֆա էտէն չօճուլ
Աթանասիոսըն թալը ու էտապընա վէ սիմա ու ի-
մապընա օ գատար հայրսն գալմըլ իտի քի անը
քէնաի թահթը հիմայէսինէ ալըպ , մու'ալիսարէն
անը քէնաիլին սըրըր քեաթիպի էլլէմիլ տիր : Կէնճ
րահիլ Արիոսականլարը ճէրհ , վէ Քրիստոսըն ուլու-
հիլլէթի էպէտլիլլէսինի միւրաֆա'ա էմրինտէ կէօս-
թէրալիլ չէվզ ու զայրէթ վէ էյլլիլլէթ ու իլթիտարը
իլէ Իզնիդտէ քէսպի չէօնրէթ էլլէտի : Թ . Միւլա-
աըն 328 սէնէսինտէ վէֆաթ էտէն եպիսկոպոս Ա-
լէքսանտրըն արղուսընա թէվֆիլլէն , Աթանասիոս'
եպիսկոպոս օլմագ իլիւն մաթլուպ սիննէ հէնուլ
հէթիլլէմիլ օլմապընա ըաղմէն , միւլարլէյճ Ա-
լէքսանտր եպիսկոպոսա իտիլէֆ թա'իլին օլունտու :
Լաքին Աթանասիոս քէնաի իւլէրլինէ Արիոս
թարաֆտարլարըն պուլը ու 'առաւլէթինի ճէլպ
էլլէմիլ իտի : Արիոսըն թարաֆտարլարը կէրլի
Իզնիդտէ մաղլուպ օլմուշ իտիլլէր տէ , 'ալէլ

խոսուող մէհաֆիլի սխալակցեալ չօգնուող դա-
զանմըջ օլտըզլարընտան, Աթմանասիոս պէշ տէֆա
'աղլ ու նէֆի, վէ կինէ մագամընա ի'ատէ էտիլտի,
Միւշարէլէյին սօն սէնէլէրի քէմալը սիւքիւն վէ
տասյիլէ կէշտի, վէ Յիշմէ, Եա'նի Եպիսկոպոս
Թա'իւն էտիլմէսինտէն Թազրիպէն 46 սէնէ սօնրա
վէֆաթ էյլէտի: Արիոսըզ միւճատէլէսի պիւս-
պիւթիւն դա'իլ օլմամըջ իտիյսէ տէ, հագիգի Թա'
լիմին դալէպէսինի սա'իր հէր քէստէն զիյատէ միւ-
շարիլէյի թէ'մին էյլէմիշ իտի: Օ պիւրհան վէ
տէլիլէր իրատ էթմէքտէ գոււլվէթլի, 'ապլի իգ-
թիտար ճի'նէթիլլէ իսասիմէրինէ գաթգաթ ֆա'իլ
օլտըզընտան, իսասիմէրի անա պուղզ էթաթլէ-
րի գաստար անտէն գօրգաթլար իտի: Դայէթ ուֆադ
վէ պիրոզ գանպուրճա վէ փէրհիզ վէ օրուճլար
վէ պիր չօգ էլէմ ու իլլթիրապլարտան էրիլիլէլիւ-
րիւմիւշ իտիյսէ տէ, կիւղէ սիմալը վէ նաֆըզ
նազարը իտի: Քիլիսէ միւլէրրիլի Շաֆըն էֆ-
քեարընճա, «Աթմանասիոս իսթա վէ գուսուրլար-
տան 'արի տէյլ իսէ տէ, քիլիսէ Թարիլիստէ էն
'աֆիֆ, էն վազարը վէ էն միւշթէրէմ գէվաթտան
պիրիսի տիր:» Դարպ քիլիսէսի Շարգ քիլիսէսի
գաստար անա նազարը հիւրմէթ վէ բի'այէթլէ պու-
գար, զիրա Քրիստոսըն ուլուհիլէթի Թա'լիմի-
նին քիլիսէ 'ազա'իտինին պիր գըսմը մագամընտա
թէ'սիսի սա'իր հէր քէստէն զիյատէ միւշարիլէյին
սա'յ ու զայրէթիլլէ իմքեանիլէլի օլմուշ տըր:
Մա'հուտ Աթմանասիոս ապիտէսի մու'ախարէն
թէրթիլ էտիլմիշ օլուս, միւշէլիլիլին քիմ օլ-
տըզը մա'լիւմ տէյլ տիր:

ՊԻՐ ՊԱՆՍ ՀԻՔԵԱՅԵՍԻ

(Վեր. Ճ. Փօթլի)

Տօգուղ կէվէղէ կէնճէր պիր ծիւմ'ա էրթէսի
ազլամը քիլիսէյէ կիլթմէքլիլի գուրուղ, էրթէ-
սի կիւն տօստօղրու պիր Մկրտական քիլիսէսինէ
կիտիլ, մինպէր ճիւլարընտա սըրա իլէ օթուրը-
լար, ճէմա'աթ զայէթլէ թէ'աճճիւղ էյլէտի: Օ
ստպահ Թապաղըն հասըլաթը գափալը զարֆլարտա
կէօնտէրիլէն ի'անէլէրտէն պաշգա, 9 տօլար 99
սէնթ օլտու: Պուսլար պիրէր տօլարըզ 9 թէ'միլ
գա'իմէտէն վէ պիր ալուճ ուֆադ փարատան ի-
պարէթ իտի: Քիլիսէնին չէմմաթը հիսապ գէմա-
նընտա քէնտի Թարաֆընտան տա պիր սէնթ գօ-
յարադ, Թապազ հաղըլաթընն Եէքիւնիւնիւ 10
տօլարա իսղաղ էթաթի:

Կիւնիւն միւթէպաղը գըսմընտա օլ կէնճէր
հազընտա էփէյի սէօլէր սէօլէնտի, վէ անլէր
տէֆ'աթլէ սէրմալէ ի պահ օլտուլար: Անլէր քի-

լիսէտէ հիւսն ի հարէքէթտէ պուլուճաղլար, վէ
Թապաղա պիրէր տօլար պրազաղլար: Լաքին ա-
տէմէր անլէրին պու հարէքէթինին մա'նասընը
անպաճաճաղլար: Պա'ղըլար անլէրին թէքրար կէ-
մէլէրի իշիւն արզու պիլէ պէյան էյլէտիլէր: Վա'ըզ
քէնտի վա'ղընն անլէրէ միւֆիտ օլտըզընա ինանտը:

Ազլամալըն պու կէնճէր պու վազը'ատան տօ-
լայը փէք էյլէնտիլէր: Ճիլ պիրինճի տէրէճէտէն
պիր մուգալլիտ օլտըզընտան, պիւթիւն բուհանի
խըտմէթին թըպընընը Եա'իտը: Փիշըլի չալար,
Համա ու սէնա իւհիսինի օգուտը, տու'այը 'արզ
էյլէտի, վա'ղը իրատ էյլէտի, սօն պէրէքէթ տու-
'ասընը օգուտը, վէ քէմալը վազարլէ վէ սըրա ի-
լէ գափուտան տըշարը չըգան սէքիլ քիլիսէն հէր
պիրիսինին էլինի հիւրմէթլէ սըզտը: քիլիսէտէն
չըգանլար անլէրին օտասընըն Եանընտան կէյիպ տէ
անլէրին չամաթալը գահգահալարընը իշիթաթէ-
րինտէ, անլէրին սապահ 'իպատէթինտէ միւսթէ-
ֆիտ օլմուշ իտիլլէրինէ սա'իր օլան հէփ իւմիտ-
լէրի գահիր օլտու:

Վիլ, «Հիշ տէյէճէք Եօգ, աֆէրին» տէյլ նի-
տա էյլէտի: «Ճիլ, սէն Եանըլը սէն'աթ ու մէսլէյէ
Թապլ' օլույօրսըն: Վա'ըզ օլմալը իտին: Պազընըզ
չօճուղլար, պէն նէ տիւշիւնիւյօրըմ: Կէլինիլ պիր
Կ. Խրիսթիյան Շիրքէթի թէշքիլ էտէլիմ, վէ պիր
Եէրէ կիտէրէք տու'ա մէճիլի 'աղա էտէլիմ, Ճիլ
տաթի վա'ղ վէրսին: Պիլ պա'ղը մուսիլի փարչա-
լարը չալապիլիլիլ, վէ պէնճէ Ճիլ հէր հանկը պիր
վա'ըզա դարչը բէգապէթ էտէպիլլիլ:» Պու տօ-
ղուղ Եատիկեաղլարտան պիրիսի «Պէն Ճիլին օլ
մէ'մուրիլլէթի տէր'իւհտէ էտէմէյէճէյինէ 10 տօլար
պահա գօրըմ:» տէտի:

Պիւթիւն պու միւղաքէրաթըն նէթիճէսի շու-
օլտու քի, պու գլիւպտէ Վիլ, Ժիր, Թիր վէ Կիշ
բուհանի իպատէթ իշիւն տէօրթ սէսլէ իւհի օ-
գուճադ իւղրէ թէտարիքաթ կէօրմէքլիլէ ճիտի
սուրէթտէ գարար վէրտիլէր, վէ պահսը գապուլ
էտիլ, վա'ըզ վաղիֆէսինի իֆա էթմէքլիլի Ճիլ-
տէն Թալէպ էյլէտիլէր: Անլէր քէնտիլէրին ապա
Թանըլմաղլարը պիր Եէրէ կիտէճէքլէր իտի: Պիր
Թաղըմ տու'ա մէճիլիլիլ 'աղա էտէճէքլէր, Եանլիլ
Թօլիլամադ իշիւն ա'լա իւնալար էյլէյէճէքլէր, վէ
խըտմէթի լայըզը վէճէլէ իճրա էյլէյէճէքլէր իտի:
Պահսըն պիր շարթը տ'քեամընճա, վա'ըզ պու չա-
ղայը պիր քիմաէնին անլտաճընտա մէյտան վէր-
մէքսիլլին քէնտի վաղիֆէսինի իֆա էտէրէք, ճէ-
մա'աթը սաղը վէրէճէյինտէն, գլիւպին հէփ ա'ղա-
սը վազար ու թէմքիլլէ հարէքէթ էթմէյէ, վէ
քէնտիլլէրին գէվա ու էյլէնճէլլէրին սօնրապա թէ-

խիր էթմէլլիյէ վաժա Էթմիլլէր : Ճէմա՛աթ տու՛ա մէճլիսի իչլուն իքինճի կէճէ թօփլանլալ տա , հէյ-
էթ ի միւսպէշլիքէնին զուհուր էթմէտիլլինի կէօր-
տիւքլէրինտէ , օ հէ՛ թուհաֆ պիր մէնգարէ օլա-
ճադ իտի :

Հէփ շապալար իչինտէ էն պէօյիւլլ ունաճադ օ-
լան իչպու շաղա իչլուն լաղըմ կէլէն թէտարիքիւթ
իլէ իշթիլալա պաշլատըպարընտա , անլէրին շէվզ
ու չէթարէթի թէղալիւստ էյլէտի : Տէօրթ փէրտէ
իլէ օգուլաճադ օլան հէյէթ քէմալը զայրէթլէ
չաղըմըլ օլտըպարընտան , չապուգ իլէրիլէտիլէր :
Աղ վաղթտան 10-12 իլահի էօյրէնտիլէր , վէ մա-
զամարը տախի ֆէհա տէյիլ իտի :

Ճիկ աղըր պիր իշ տէրիւհտէ էթմիլլ օլտըղընը
էլիճէ անլատը : Օ կէնճ պիր տա՛վա վէքիլի օլուպ ,
միւսապաղա իչլուն իճրա օլունան պիր չօդ միւ-
պահապէլէրտէ մէնսուպ օլտըղը տարիւլփիւնուհնն
մուրախիսաղը օլմուշ , վէ քէնաթինն պուլունտըղը
թարաֆ տա՛խմա զալիպ օլմուշ իտի : Միւքէմմէլ
պիր մուգալլիտ վէ թապի՛ի նաթըգափէրտաճ իտի :
Չօճուգըղընտա Կիրակի մէքթէպլինէ , անտէն սօն-
րա տախի քիլիսէյէ տէվամ էթմիլլ օլտըղընտան ,
Ք. Մուղատտէտէ քեաֆի տէրէճէտէ վաղըֆ իտի :
Անըն էն պէօյիւք միւլքիլի պիր էսաաը քէլամ պուլ-
մադ օլտու : Ք. Մուղ.ի միւնասիպ էսաաը քէլամ-
լէր իլէ սուլու սըր տէյիւ զանն էթմիլլ իտիյաէ տէ ,
միւնասիպ պիր էսաաը քէլամ պուլմաղա մուգ-
թէտիր օլամաղը : Ագըպէթ վալիտէսինին Քիթ ,
Մուգատտէսինտէ իշարէթլէնմիլլ պիր այէթի էսաաը
քէլամ ինթիխապ էթմէլլիլի միւնասիպ սալտը : Օլ
քիթապը վալիտէսի անա վէֆաթ էթմէլլաէն էվլէլ
վէրմիլլ իտի : Վալիտէսինին հէնի էօլմիւլլ օլան
միւսինն չօպանընըն օլ այէթ իւղէրինէ միւ՛հսսիր
պիր վա՛ղ էթմիլլ օլտըղընը զիքը էթտի քի , անըն
պիր դա՛ջ նօթալարընը հալա խաթըրլամաղտա ի-
տի : էսաաը քէլամ Ես. 28. 20 այէթի իտի : «Զի-
րա իւղէրինտէ ուղանմադ իչլուն տէօչէք գըսա
տըր , վէ էօրթիւնմէք իչլուն հօրղան տար սըր :»
Պու ույար իտի : էսաաը քէլամըն պուլունտըղը
պաղը վէ այէթի պիր դարֆ իւղէրինէ իշարէթ է-
տէրէք , հուգուրը գալպ իլէ եաթաղընա կիրտի :
էսաաը քէլամըն ինթիխապընտան սօնրա , կէօս-
թէրալիլ շէվզ ու զայրէթ տէյերլի պիր իշտէ գուլ-
լանըմըլ օլսալտը , չալանը իսթիհսան օլուր իտի :
Պիր չօդ կէճէլէր չաղընպ չապալատը , վէ կիւն-
տիւղէրի տախի անըն իւղէրինէ տիւլիւնիւպ թա-
լընտը : Քէնաթինն էսաաը քէլամընը րէֆիգլէրին-
տէն քէմալը տիգգաթլէ կիլլէտի , զիրա պիւթիւն
մատտէսին անլէրին հիչ մէ՛մուլ էթմէտիլլէրի պիր
չէյ օլմասընը արղուլէմէքտէ իտի :

Քէնտիլէրին պու իչլին իճրասընա մախսուս
միւնասիպ պիր եէր արաշտըրմադ իչլէրի ֆէվզ էլ
՛ատէ մաղհարը մուվաֆֆադըյէթ օլտու : Պու սօ-
ղուգ կէնճլէրտէն պիրիսի տէվը ու սէյեսաթլա-
ընտան պիրիսի էսնասընտա ԱՅ սա՛աթ գատար
ուղաղտա քեա՛ին պիր դարիլէտէ էփէյի վաղթտան
պէրու կիւղիւսթիւ պրաղըլարադ գուլլանըմամըլ
օլան պիր քիլիսէյէ ըսաթ կէլտի վէ իճրա էթմիլլ
թահգըգաթտան անլատը քի , օլ ճիւլարա պիր դա՛ջ
՛ա՛լլէլէր կէլմիլլ օլուպ , քէնտիլէրէ վա՛ղ էտէճէք
պիր քիմսէ արաշտըրմաղտա իտիլէր : Պու առէմ-
լէր հէր հանկը պիր տու՛ա մէճլիսինէ կէլմէյէ հա-
ղըր իտիլէր : Հէյէթ ի միւսպէշլիքէն օրատա պիր
թաղըմ տու՛ա մէճլիսլէրի ՛աղա էտէճէք օլսալար ,
պու առէմլէր օ մէճլիսլէրտէ քէմալը մէմնուհի-
յէթլէ հաղըր պուլունտըլար իտի :

Վաղթ կէլմէլլաէն էվլէլ անլէրտէն պիրիսի
ըսաթ կէլէ իւղէրինէ ճիկին քէնտի էսաաը քէլա-
մընը եաղմըլ օլտըղը դարֆը պուլտու : Պուրատա
օյուն իչլուն էյի պիր ֆուրսաթ վար իտի քի , սօ-
ղուղար պուլնը էլտէն գալըրմադ իսթէմէտիլլէր :
Ճիկ պիր կիւն պաշգա պիր եէրէ կիթմիլլ օլուպ ,
օրատան աղչամլայըն քէնտի օտասընա ՛ալտէթ
էթմիլլինտէ , չօճուգլարտան հիչ պիրիսինի օրատա
պուլմատըղընտան , միւ՛թատընտան էրքէն եաթ-
մաղա կիթաի : Տէրհալ անլէրին քէնտիլլին էսաաը
քէլամընը պուլմուշ օլտըղարընը անլատը , զիրա
իչինտէ միւքէմմէլ եաթադ թաղըմը պուլունտան
փիրինճտէն պիր դարիւլանըն եէրինտէ 4 ալադ ու-
ղուլըղընտա վէ 30 փարմադ էնինտէ պիր պէշիք ,
վէ իչինտէ անա միւնասիպ պիր եաթադ պուլտու :
Օ կէճէ եաղասընտան , պօյունպաղընտան վէ գուն-
տուրալարընտան պաշգա էլալիտէսինի չըղարմաղա-
ղըն վէ սաղօսընը հօրղան մաղամընտա իւսթիւնէ
ալարադ սէտիրին իւղէրինտէ եաթաղ իսէ տէ ,
հօրղան օլտըղը վաղթտան տահա կիւղէլ ու-
լտու :

Փըմիքինլիլին գատիմ Միթոտալան քիլիսէսի՛
տու՛ա մէճլիսլէրինին իճրասը իչլուն իլան օլունան
աղչամընտա գալապաղըլ իլէ խընճախընճ սօլտու :
Օ ճիւլար էհալիսի վաղթըյէ էրքէլէր թարաֆըն-
տան թէղաննի էտիլէն տէօրթ փէրտէլի իլահիլէր
տիլլէմիլլ օլուպ , անլէրի ունութմամըլլար իտի :
Պունա պլինա՛էն հէնի կէլէն վա՛ղըն քէնտիլի իլէ
պէրաղէր տէօրթ փէրտէլի իլահիլէր օգուլապիլէն
պիր հէյէթ ի մուսիգիլէ կէթիլմէսի քէնտիլլէրի ի-
չլուն քեաֆի իտի : Տօղուգ աղատան միւրէքքէպ
իչպու «եատիկիարլար» պէօլլիւլ էյրէթի իսմ թա-
լըմալարընա բաղմէն , պիր գա՛ջ տէֆ՛ա պիրիպլըր

մէքսէ տիր : (1) Սու կէճ զըզար , վէ կէճ սու-
ղուր : (2) Սու հէր համկը պիր ճիւսմտէն* պի-
յասէ հէրարէթ պէլ' վէ հըֆզ էսէր : Պիր մըդտար
սուլըն հէրարէթ պէլ' էթմէք գուվլէթի քէնտի
աղըրըզընճա տէմիրին հէրարէթ պէլ' էսիճի դա-
պիլիյէթինին ասէն , վէ կիւմիւշինըինին էէրօ միւս-
լի տիր : (3) Մէքըրը հաֆըզը հէրարէթ օլմադ
թապի'աթը սուլուն պաշարընդա տահա զիյաստէ
տիր : Պիր քիօկըսամ սըճադ (100° Ս.) պուխար-
տա մէվճուտ օլան հէրարէթ 6 քիօկըսամ սօղուզ
գուրչունը էրիթմէյէ քեաֆի տիր : Պու տէմէք
տիր քի , սու պուխարտա թահվիլ օլունմադ իչիւն
փէք չօդ հէրարէթ պէլ' էտիյօր , վէ օլ պուխար
կէրի սու օլաղընտա մէքըրը հէրարէթ թէքրար
մէյաստա չըգալօր : Սուլըն պու խոտալիյէթիւրի
կէօզ էնիւնտէ օլարադ գօլալճա անկաշըլապիւր
քի , սըճադ սէմիլէրտէն գուլթալարա տօլրու կի-
տէն Օղիւնտա աղընթըլարը , հէմ տէ , բիւզկիւար
իլէ կէօթիւրիւլիւպ , իրադ արղլարտա եաղմուրա
թէհալվիլ էտէն պուխարտա օլ թարաֆլարա քիւլ-
լիյէթ իւզրէ հէրարէթ կէօթիւրիւլէր : Զրա'ա-
թը պօլ օլան մէմէքէթիւրին զախիւրէսի տա'իւմ
անա միւնթաճ օլան մէմէքէթիւրէ նազլ էտիլտի-
յի կիպի , մինթադաի հարքէնին հէրարէթի տախի
պու վէճ' իլէ սօղուզ սէմիլէրէ կէօթիւրիւլէր :
Աթիւնթիւրտէ մէվճուտ քէօրֆէզ աղընթըլըն
պէր Բէ+ Կէ- դարֆընտա դարպի էվրօփայա նազլ
էթտիյի հէրարէթ հէր պիրի 1,000 օգդա կէլէն
160 միւսոն չամ պէտէնինին եոմմասընտան հա-
սըլ օլաճադ հէրարէթէ պէտէն կէլիյօր : (Մէքըրը
աղընթըլըն կէօթիւրտիւլիւ սուլըն մըդտարը սա-
նիյէտէ 34 միւսոն միւքեա'պ մէթր , վէ հէր քիօ-
կըսամընտա մէվճուտ օլան ֆաղլա հէրարէթ' ան-
ճադ իւշ վահիա (3° Ս.) ֆարզ օլունմըլ տըր) : Բէ-
զալիք եաղմուրա թահվիլ օլունտա պուխար' եաղ-
աղըր արղլարա աղ հէրարէթ թէվլի' էթմէյէճէք
տիր : Պուխարըն կէրի սու օլմասըլէ գուսաճա-
ղը հէրարէթին ,—536°-ըն պէս պիր բուպու' պիլէ
հիսապա աղընտա , եինէ , եարըմ մէթր տէրինիլ-
լինտէ եաղմուրա պլան պիր տա'իւրէնին հալասընտ
պու եիւզտէն իլհադ էտիլէն հէրարէթ' հէր միւ-
րէպա'ա մէթր գա'իւտէսի օլան եէրէ 8,800 թօնէ-
լաթօ , եալստ թազրիպէն 7 միւսոն օգդա քէօ-
միւրին իւրաղընտան մէյաստէ կէլէճէք հէրարէթ
գատար օլույօր : Եէօյէ քի , էկէր Անատօլունըն
եաղմուրընըն սէնէլի միւթէվլասըթ մըդտարընը

*Պունտա պէս պիր իսթիւնտապիլինմիշ տիր . եա'նի
իտրօթէն դաղ :

50 սանթիմ ֆարզ էյէսէք , պու մէմէքէթին
սէնէ գարֆընտա եաղմուր վասըթասըլէ տիւնտա-
նըն սըճադ իպիմէրինտէն ալադ էյէտիլի հէրա-
րէթի անկամադ իչիւն մէքըրըր զաղամը 'ազալլի
եարըմ միւսոն իլէ գարալ էթմէմիլ լաղըմ կէլիւր :
Պէօյէճէ , սուլըն մէքըրըր խարիզ իւլ տաէ խա-
սիյէթիւրի սայէսինտէ , գուլթալ աղընթըլար (Ա-
մէրիգաի ճէնուպիտէ օլտըրը կիպի ,) մինթադաի
հարքէնին չիտտէթ ի կէրմիլիյէթինի թալաֆիֆ էյէ-
տիլէրի միսիլիւ , խաթիթը խաթիվա սէմիլէրի
կիւնէլինին' պիւթիւն սէնէ նաֆիլէյէ սարֆ օ-
լունմադտա կէօրիւնէն հէրարէթի տախի պօշու-
նա իլլէմէյիպ , գըդտըրաղը մէֆրէթ սու պէտէն-
լէրինին , վէ հալայա գաղտըրաղը թարթըյա
կէլմէզ սու պուխարընըն եօզարքի արղլարա հա-
րաքէթիւրիլէ սօղուզ սէմիլէրին ի'թիտալը իպի-
մինի մուճիպ օլույօրար :

Ֆիլվազի' տիւնտամըգտա ղէլլէլէ , սու թուղ-
եանը , թա'ուն վէ գահթ կիպի աֆէթիւր տէ վար .
ֆիլվազի ազրէպ , եըլան , եըրթըն ճանլէրէր ,
տիքէն վէ խաչադ վէ 'իլլի միւթիլէլիֆէ տախի
վար տըր . ֆաղաթ ճիւղ' քիւլլ կէրինէ աղընմադ :
Պունտան մա'տա , ֆէստա վարմըլ ինսանըն
թէրպիլէսի էմրինտէ պուլարտա պիր մադսէտ ի
խայր մէրսէտ օլապիլէճէյի միւլահադասը չէօյէ
տուրսուն , չու գատարը չայանը թէչէքըրը պիր
հազիգաթ տըր քի , ինսան քէնտինէ ի'թա օլու-
նան 'ազլ ու ֆիրատէթ սայէսինտէ , պուլարըն
ճիւմէսինէ դալիպ կէլէպիլէն պիր գուվլէթէ մա-
լիք տիր : Թապի'աթտա աֆէթ վէ գաղա տէնիլէ-
պիլէն հալլէր վար իտէ , անլէրին տէֆինին չարէ-
սի տէ մէվճուտ տըր . անալիթար չէվլիւմէքտէն
օտանմայան ինսան տահա նէ գա'իւլարա ալաճադ
տըր : Սըթմայա դարը սօլֆաթօ , Տիֆթէրիայա
դարը չօլ խոսուսի սէյեալ (serum) , գուսուրմուշ
քէօֆէյին միւսիլիք ղէհիլինէ դարը ֆաթթէօրիւն ի-
լաճը տուրտուրըլարը կիպի , թաունա , գօլէրայա
վէ վէրէմէ դարըլ ,—վէ , տէյէպիլիլիլի հէր իլլէթէ
դարըլ տախի չարէ պուլունմադ տըր : Ինսանաի-
թա , վէ թապի'աթա իլգա էտիլէն իմքեանաթ սա-
յէսինտէ , էրտէ կէճտէ , հէր տէրտին տէվասը , վէ
հէր ղէհիլին փանղէհիլի պուլունմադընը տէյէ-
պիլմէք իչիւն փէյալապէր օլմադ լաղըմ կէլմէզ :
Ինսան 'ազլ ու էմէյինին սէմիլէրի օլմադ իւզրէ ,
էլիլէվմ նէ չօդ չէյէր վար քի , պունտան 100 սէ-
նէ էվլէլ անլէրի լիսանա կէթիլմէք պիլէ . համա-
դաթ սայըլըր իտի : Իշպուլ էչիլինտէ պուլունտը-
ղմըլ կէնի տար պիլմէզտէն ֆուրթունա , ղէլլէլէ
վէ ալթէֆիլանլարըն փաթլամասը կիպի աֆէթիւր-

տէն միւթէղարարի օլմամմանըն՝ Կօլու պուլուռնաճագ տրր տէյիւ տիւշիւնմէք քիւսթախլըզ սայըլմամաւը : Եկէր թապիւթ քիթապընըն լէվիպարընտաւնըն իսպիլիւն թապիւթը , սլա՛ղը սէրէճէ օլուռն , օգուռնապիլիօր իսէ , վասըլ օլուռնան նէթիճէ շու տըր քի , հէր թարաֆ հիսապաւ ալընաւըզտա , օ՛ հէր շէյի քէնտի մախլուզուռն խայըլ վէ բէֆա՛նը հալընը թէ՛նմին վէ թէրֆի՛ էտէպիլէն պիր սուրէթտէ թէրթիպ էթմիշ տիր :

Ինսանը չէնաֆէթ : Զէմին իլէ անըն տէրինլըլէրինտէն , վէ սէմալաթ իլէ անըն պիհուտուտ Սահարալարընտան կէլէն կանգօլար արասընտա , շախիյէթէ մալիք պիր խալիվին վարըզընը ի՛ւան էտէն էն երւքսէք սէս վէ էն քէսկին սէտա ինսան քէնտիտի տիր : Մատտիյուռնլըլ՝ մատտէնին դա՛խտէլէրի վէ մէպտէլէրի ինսանը հալա թէֆսիր էտէմէմիշ տիր : Պէն , աիւշիւնէն , ինթիլապ գուվլէթինէ մալիք օլան վէ նէ էթալիյի պիլէն (գիտակից) պիրի իմ , պէնտէ ֆիքը , իրատէթ , թէֆրիվ վէ խայր ու շէրրի թէմէիզ գուվլէթի մէվճուտ օլուպ , պուլ գապիլլիյէթլէրէ մալիք օլտըզըմը պիլմէքլըլ տախի վար տըր : Պինա՛էն՝ ալէյս պէն պիր շախ ում : Իշպուռ շախիյէթի տէալիյի միզ շէյ , քա՛նէֆիւն խուրտէպիլինի վէ քա՛րքա՛նըն փօթասըլլէ թէֆսիր օլուռնապիլի՛ր մի : Թուլեա վէ սլազըր վէ քէօմիւր (կազաճուլիս) վէ զաճ եազը ֆիւլան հալ ու քէյֆիյէթլէր թաշթընտա զլայը , հէրարէթի վէ էլէքթրիվի մուճիպ օլտըզլարը կիպի , պիր աիւշիւնէն ֆիքը , պիր իթթիլաւ տէրուռնի (գիտակցութիւն) վէ պիր իրատէ գուվլէթի , ալէ տէյէպիլէն պիր շախ հասըլ էտէպիլիւրէ՛ր մի : Կէօրիւնիւր ինսանը , եա՛նի անըն ճէսէտինի անլայը պանլաթմագ պապընտա մատտէյէ վէ մատտէնին խատտիյէթլէրինէ միւրաճա՛թ էթալիյի միզ կիպի , կէօրէնիւր ինսանը , եա՛նի անըն բուհուռնը վէ անտէ նիւմայան օլան՝ ապլի վէ ախլապի՝ ալի գապիլլիյէթլէրին ապընը էօյրէնմէք իշիւն՝ ալի մատտէտէն , անասընըն պիրի եա օլ պիրինտէն , վէ եա անլէրին թէվլիա էտէպիլէճէքլէրի նէթիճէլէրտէն պիր եարալըմ մէ՛նմուլ էտէպիլիւրմիլիզ : Քիմնանըն սապիթ վէ շաշմազ գա՛խտէլէրինտէն պիրի պու տըր քի , ֆիւլան թէրքիպի մէյաանա կէթիւմէք իշիւն թէմէլ հալինտէ իսթիմալ օլուռնան նէսնէտէ պուլուռնապան պիր շէյ անտէն հասըլ օլան նէսնէտէ պուլուռնաճագ , Անասընըն՝ ատէտի ալ տա օլաւ չօզ տա օլաւ անլէր հէր հանլը պիր թէրքիպլէրինտէ պուլուռնապանը , եա՛նի ինսան բուհուռնու թէշքիլ էտէն չօլ՝ ալի վէ ճէլիլ գապիլլիյէթլէրի թէվլիտ էտէմէպլէր : Պիր սէ-

նէ զարֆընտա ղէմին իւզէրինէ եազմուր հալինտէ տէօրիւլէն 125,000 միւլք միլ (500,000 միւլք քիլօմէթր) սուլուռն մախլէնի՛ անճագ շէշ զըթաթը արզը ինաթա էտէն Օգիանօստա պուլուռնալըլ , վէ պիր Ամազօն իշիւն պիր Անտէս լազըմ կէլալիյի միսիլիւ , ինսան կիպի պիր մախլուզ մէյաանա կէթիւմէք իշիւն տախի ինսանտան՝ ալի վէ վասի՛ պիր սէպէպլին , — ինսանտա զահիր օլան՝ ապլի վէ ախլապի էվսաֆըն քէմալընա մալիք օլան պիր գուվլէթին լազըմ կէլէճէյի հէր՝ ապլը սէլիմ սահալիւնին գապուլա մէճպուր պուլուռնալըլ պիր հաղիվաթ տըր : Պէն մէվճուտ ում , աիւշիւնիւրիւմ , թէխայլիւլ էտէրիմ , սէվէրիմ , սէշէրիմ , թահսին եա թազպիլէն էտէրիմ , վէ պուռնալըն՝ ալիլի պէն քէնտիմ օլտըզըմը պիլիպ հիսս էտէրիմ : Իմաի տէմէք հաճէթ մի տիր քի , պուռնալար պանա անճագ , օլ գապիլլիյէթլէրին տէրէճէ ի իւլապընա մալիք օլան պիրի թարաֆընտան վէրիլէպիլիլէրի իտի Պու՛ ալէմին շախիյէթէ մալիք օլան պիր զաթ թարաֆընտան վիւճուտէ կէթիլիլմիշ օլտըզընա էն պէօյիւք խապաթ ինսան քէնտիտի տիր տէյօր իսէք , սէպէպի պուռ տըր : Գըշ մէվսիմինտէ եէր երւզիւնիւ գափլամըլ օլան դարըն սաթիւնըն խաֆիֆճէ էրիլիպ կէրի տօնտուզընտան՝ սօնրա շէմսին կիւզէլէճէ լէման էթալիյի պիր վազըթտա կէօզիւնիւ շէվիլիպ մէզքիւր գարա պազան պիլի՛ անտէ , աիլքիւշալըլըմ ճիհէթիլլէ վասֆը նագապիլ տէնիլէպիլէն պիր մէնդարէտէն դափըլըր : Օրատա , կէօզլէրի գամաշտընա՝ աճիպ պիր փարըլթը կէօրիւր քի , պաշգա պիր շէյ օլմալըպ , օլ դարըն երւզիւնիւ գափլամըլ օլան միլեօնլարճա պուլ ճէվէրլէրինին , պիրէր ուֆաճըզ ալինէ միսիլիւ , եօգարտաքի շէմսի աքս էթիլիլմէլէրի տիր : Թամմ պէօլլէ տիր ինսան : Խէլլազըլ՝ ալէմ սէմատա վէ ղէմինտէ , քես՝ ինսան հէր պիր տա՛խիլէսինտէ զահիր օլտըլը կիպի , անճագ անտէն տահա պէրրազ վէ մահաատուր սուրէթտէ ինսանտա , անըն՝ ապլի վէ բուհանի էվսաֆընտա միւշաճապէ օլուռնըր : Սահալ Մէզմուլըն մանթըլը սօզըրու իտի , քի տէտի . — «Գուլազը խալզ էտէն իշիլթմէ՛զ մի . եախօտ կէօզիւ եափան կէօրմէ՛զ մի : »

Իմաի , իսպիլ ի՛ ալէմ հազգընտա տէնիլէն խուսուպար , եա՛նի մէվճուտիլէթի զարուրի օլան Ալլահըն գուսթէթ վէ հիքմէթ վէ ֆիքը վէ իրատէթ սահալի , հէմ քէնտի մախլուզընը սէվիլ գալըրան պիրի օլտըլը թէպիմ օլուռնալըլ թագտիրտէ , ապըլ մատտէ , եա՛նի միւսթապէլէ՛նմիւր մէս՛էլէսի , աթիլաքի միւլաճագաթա մէպնի , էստաէն հալ օլուռնմըլ սայըլապիլիլ :

ՀԷՐ ԱՏԵՄ ԻԶԻԻՆ ԷԼԶԵՄ ՕԼԱՆ ՊԻՐ ՍԻՒՄԱԼ
(Պատ. Ե. Շամբելեան, Պրոսաս)

2.

Իմտի երեսն էտիլէն սիւ՛ալը թէ՛քթիտ էտերիլ , ետնի Յիսուս վե անը իս՛կէ մի հաբէլեալս զաննընչ Դէ՞ Կիւ : Տիւնեանըն պիտայէթիմոտէն պու անէ տէ- կին զուհուր էտէն էն պէլլի միւսպիհէրին վէ 'աղիլլէրին մէպտէլէրինի վէ 'էօմրէրինի Յիսուսըն սիրէթի վէ մէպտէսի իլէ մուգտէսէ էթալլի- միլաէ նա՛սը պուլուրըլ . տիւչկին ճինսի ինսանըն իպա՛նընա վէ թէրֆիլինէ քեաֆի օլան պուլուտան եիւքսէք պիր էսաս սահիպի զաթ զուհուր էթ- միլ՛չ մի տիր : Թա՛ամ վիւճուտէ նասըլ իսէ՛ Մէ- սիհին թա՛լիմի իսթիյարլարըմըլա վէ կէնճիւրի- միլէ նաֆապա մադամընտս մուլթազ էլլէմ օլաը- ղընը քիմ ինքեար էտէպիլիր . պիթարաֆ վէ թէ՛ասսիւպտէն 'արի օլարազ տինճ պիր 'աղլ իլէ մատտէլլ մուհաքէմէ էտինիլ , թա քի հիւքմիւնիլ- տէ հանըլմայասընըլ :

Տէնիլիր քի վաղթը իլէ փոթէսօրըն պիրիսի կէճէլլէրին քէվաքիլլի սէյր էտէր իքէն , ֆիւլանս պուրճտա ֆիւլանս ճիհէթտէ եէնի պիր 'ալէմ եա տիւնեա կէօրտիւ , սա՛իր մէքթէպլէրէ տալի մալիւմաթ վէրտի քի անլէր տալի շու քիւրէյի քէչֆ էթմիլլէր , պու խասպէր իչիտիլիր իչիտիլմէլ , մուլլիմէր պիրպիրինէ կէչիլ , թաթըլ ուլգու- լարընը ունուտարազ , կէօք եիւլիւնիւ թէֆթիլլէր էթմէյէ պաչլատըլար , ֆադաթ օլ ճիհէթտէ հիչ պիր քէվքէպ կէօրէմէտիլէր : Փրօֆէսօր իսէ տէֆիա տէֆիա իսրար էտէյօր իտի , ֆադաթ սապահա գատար օլան ճէհա թէքմիլլէն նաֆիլլէյէ կիտիլ , իւսիլլէրի պօչա չըգտը . նիհայէթ էրթէսի կիւն փրօֆէսօր էֆ . տիւրպիլինի սիլէր իքէն , նէ՛ արար- պըն , պիր տէ պուլտու քի տիւրպիլինի իքի ճամ- լարը արասընտա պիր սինէք լաչէսի գալմըլ , մէկէր քէչֆ էթալլի շու եէնի քիւրէ սալթ պիր սինէք վիւճուտի իմիլ , Նէ՛ գատար չօդ ա- տէմէր , հաթթա 'ալիմ սալըլմայար վար քի քէն- տի ֆիքրի վէ ալպադի տիւրպիլլէրինի սիլմէքսիլ քիլլի հիսսիյաթլարը վէ հանըլլ զաննըլարը իլէ սի- նէյի պիր քիւրէ գատար կէօրէրէք , պիլլէրէն տէ մէմէրի փէրիչան էթմիլլ տիրլէր : Նիհայէթ գու- սուր քէնտի մէպլէրէրինտէ օլաըլը աչիքեար օլաճաղը կիւն կէլտիլլնտէ , 'աճապա նէ՛ գատար մահճուպ օլաճաղար . պուլը կիտիլ օլ փրօֆէսօր- տան անլամալ :

Իլթէ պու կիլլի մահճուպիլլէթտէն խէլաս էթ- մէք իլիւն Յիսուս էօյրէթմէք իսթէտիլլ մատտէ- յէ շակիրալէրին տիգգաթընը տա՛վէթ էտէր , ան-

լէրին թէսալլուրլարընը 'ուսուսիլլէթտէն , ֆէրտ- լէրէ վէ խարիճաթիլէրտէն զիյատէ շախալարա ճէլպ էթմէք իսթէր , եա՛նի ատէմէրտէն հէր պի- ըրտի Յիսուս հազընտա ֆարգըլ ֆարգըլ շէյլէր սէօյլէր իսէ տէ , լեա սիլլին տէտիլլինիլէ կէօրէ , պէն քիմ իմ . սիլլ նա՛սըլ ինանըլ վէ գապուլ է- տէրսինիլ » տէյիւ սիւ՛ալ էտիյօր : Յիսուսըն հէր սըթէթի հազընտա իլթիտարընըլա կէօրէ սիլլ մուսայէն վէ տիրի պիր էֆքեար թէչքիլ էթմիլլ շմի- սինիլ . ինթիմալ քի տիրի պիր էֆքեար տէ- մէքլէ նէ տէմէք իսթէտիլլիմի անլամայանլար օլ- սուն , անըն իլիւն ուֆազ պիր էօրնէքլէ ֆիքրի- մի իլահ էտէյիմ . մէսէլա ,

Փարզ էտէլլիմ քի մէքթէպտէ պուլուսան 7-8 եաչընտա պիր չօճուղա սիւ՛ալ էտէլլիմ , «Յուլհան- նէս , վալիտէն սանա 2 ճէվիլլ վէրտի , պիրատէ- ըրն տալի 2 ճէվիլլ վէրտի , հէփիսի նէ՛ գատար օլաուլ » , Չօճուլ տէրհալ վարմաղլարընը սայա- րազ , «Տէօրթ» ճէվալընը վէրիր : Սէն իթիլազ էյլէ , «Պէչ էթմիլլ մի» տէ : Հէր նէ գատար ճէ- վիլլէր մէյտանտա օլմաղ իսէ պիլէ չօճուլ երեսն էլլինի աչըլ , իքի վարմաղընը կէօսթէրէք , «Շու իքի ճէվիլլի վալիտէմ վէրտի վէ շու իքիսինի տէ պիրատէրիմ վէրտի , իմտի իքի իքի տահա տէօրթ էտէր » ճէվալընը վէրիր : Սէն նէ գատար չալըլըր իսէն չալըլ , շու քիւլիւք չօճուղա իքի իքի տահա պէչ էտէր տէտիլլէմէլպիս , գիրա վէրտիլլ ճէվապ րաթ կէլէ օլմայըլ , քէնտի թէճրիպէսի նէթիճէ- սի օլան զանըլը տըր : Պէօյլէ տէ հէր հանկը պիր ստէմ Բրիստոս հազընտա սէօյլէտիլլնտէ , վէ կէրէք էսա ի 'իպատէթիլլնտէ սաղլամ պիր գանըլ իլէ օլմաղ իսէ միւհէքէմ թէմէլ իւղէրինտէ զանըլ միւհէստէ տէյիլ իսէ , նա՛սըլ հազիլի իսթիլլան վէ տիրի պիր միւ՛մին օլապիլլիր : Իմտի երեսն սիւ՛ալ էտէրիլ , Յիսուս վէ Ք . Մուղատտէն հազընտա զաննընըլ նէ՛ տիր : Սնը էյի մէչդ վէ միւլթալա՛ա էթմիլլ շմիսինիլ , գանըլընըլ գալի սուրէթտէ օր- թայա աթապիլլիմիսինիլ , եօգսա մէքթէպտէ տէր- սինի էյի մէչդ էթմէյէն պիր թազըմ թալէպէ կիպի իմթիհան վաղթընտա էտիլլէն սիւ՛ալլարաճէ- վապը օլմատըլընտան , կէօլլիւ խօճասընտա , գու- լաղլարը էթարֆտա օլան շակիրալէրին իւղէրին- տէ օլուպ , արգատաչարընտան կէլէն ֆըսըլթը- լարտան ուլար ուլմաղ , տուլտուղընա կէօրէ ճէ- վապ վէրէն չօճուլ կիլլի միսինիլ : Սնա սիւ՛ալ էտէրլէր . «Մարտիրոս , 3 օղղա գարիլուլ , 5 ար- չըն պասամ , 12 էլմա . ճէմ՛ան գա՛չ էլմա էտէր : » «Էֆէնտիմ , 20 էլմա էտէր » տէյիլ պիթիլիր , պիլլ տէ պէօյլէ մի եալիլըմ , եօգսա մատտէյի էյի մէչդ

էտէրէք սաղլամ պիր զանըշա մալիք օլուս, հէր քէսին հուզուրընտա պիլա թէրէտտիւտ ճէվմալ մը վէրէլիմ: Էքէճէք վաղթտա թարլասընը քըմէյէն խարման վաղթընտա չուվալընը սօլտուրապիլիբ մի: Էյի վէ սաղլամ օլմայան 'ազլտան տօղրու վէ սաղլամ թէսավուր չըզմօր մը, մատտէսինէ տա'իր զանա'աթը քեսամիլէ հասըլ էթմիշ օլմայան տա'վա վէքիլի սաղլամ էսաս իւզէրինէ միւտաֆա'ա էտէ-պիլիբ մի, զանըշը թամմ օլմայան տտէմ տիրի պիր խրիսթիյան օլուր մը:

Պիլ Բրիստոստա թամմ Անըն իսթէտիլի կի-պի զալմաղըզ, իշթէ պու սէպէպտէն քիլիսէ տինսիլլիյէ, տիւնտաթէրէսթիլիյէ դարըն լայըղըլէ օղրաշամայօր: Բիլիսէ քէնտինին բուհանի վազի-ֆէսինաէ սատըզ պուլուսուր իսէ, Բապալ անա զալէպէյի իհասն էթմէյէ մուզթէսիր տիր: — Էնտրիու Մըրի

ԿԱՐԱՊԵՏ ԱՂԱ ԹԵԼՖԵՆԱՆ

Միւթէվէֆիա Կարապետ աղա թէլֆէնանըն 'էօմրիւ իւզէրինէ վէրիլէն մա'լիւմաթլարըն հու-սուլէ կէթիւրիլի էյի թէ'էսիրի կէօրէրէք, պէն-տէնիզ տէ պիր դաշ սէօզ սէօյլէմէյի միւնտսիս կէօրտիւմ:

Անըն իլէ ազ պիր միւտտէթ եաշամըշ իսէմ տէ, քէնտիսինի չօզ էյի թանըտըղըմտան, անըն պիւթիւն 'էօմրիւ հազգընտա պիր էֆքեար ալ-մըշըմ: Պիր չէշմէտէն ալընան պիր գատէհ սու-պիւթիւն չէշմէ հազգընտա պիր էֆքեար վէրմէ-յէ քեսաֆի տիր: Անըն հիշ պիր մէքթէպի թա-լիմ ու թէրպիլիյէ ալմազսըղըն՝ հայրէթպալիս սու-րէթտէ թէրազըղընը խուսուսի սուրէթտէ գիւր էթմէք իսթէրիմ: Օ 'էօմրիւն մէքթէպիլնտէ քէնտի սա'յ ու դայրէթիլիյէ սըրֆ քէնտի պաշընա քէսպի 'իլմ էթմիշ իտի: Կուսըն իլիւն, ուֆազ չաղլա-րընտա եիւքսէք թա'լիմ ու թէրպիլիյէ ալմազըղըն ֆուրսաթընա նա'իլ օլմայանլարա, անըն էօրնէյի ճէլպ էսիծի պիր գուվլէթ օլապիլիւր: Էօյլէ ին-սանլար վար տըր քի՝ պիր գօլէճտէն միւնթէհի օլ-տըղլարընա եէկեանէ տէլիլէրի քէնտիլէրինին չէ-հատէթիւմէլէրի տիր: Պա'զըլարը տա վար տըր քի, կէչիւրաիլէրի եիւճէ 'էօմրիլի վէ մա'լիւմաթ-լը սէօզլէրի, քէնտիլէրինին էյի պիր թէրպիլիյէ ալ-տըղլարընը կէօսթէրիւ: Միւթէվէֆիանըն հէր նէ գատար մէքթէպի թա'լիմ ու թէրպիլիյէսի եօզ իտի իսէ տէ, լաքին ֆիքըրէն օ գատար թէրազ-

զը էթմիշ իտի քի, քէնտիլիլէ իլք տէֆ'ա կէօ-րիւչէնլէրտէն պազըլարը հանկը գօլէճտէն միւն-թէհի օլտըղընը սիւ'ալ էթմիշ տիրէր: Գապիլ քի պա'զըլարը պուսըն էսրարընըն նէ՞ օլտըղընը ան-լամազ իսթէսիլիլէր: Օ ալ օգուր իտի, լաքին ինթիլիսալ էտէրէք օգուր իտի, վէ օգուտըղընը պիր էյի անլար վէ քէնտիլէ մալ էտէր իտի: Էն զիյատէ օգուտըղը՝ Բիլթ. Մուգատտէս օլուս, պու-անըն բուհանի, ախաղի, հաթթա ֆիքըրի նէշվ ու նէմասընըն պաշընա սըրըր օլմուշ իտի: Անըն 'էօմրիւ իլէ պիր տէֆ'ա տա'նա թասսիդ օլու-սուր Բէսուլըն օլ քէլամը քի տէր: «Պիւթիւն Բիթապ իլհամը իլհա'ի օլուս, թա'լիմ վէ թա-զիւր վէ իսլահ իլիւն վէ սալահ խուսուսընտա օ-լան թէ'տիպ իլիւն ֆա'իտէլի տիր, թա քի Ալլահ ատէմի քեսամիլ վէ հէր էյի իշ իլիւն միւնէյյա պուլուսա (2. Տիւմթէն 3. 16, 17): Պազաթ օ կա-լընըզ քիթապլար օգուտազ իտի, անճազ ինսան-լարը տա օգուր իտի, անըն ֆարպը զէվաթ իլէ միւքեալէմէսինի իշիթմէք չօզ խօշ վէ ֆա'իտէլի իտի: Պա'զէն սիւ'ալէր էտէր, պա'զէն տէ թէշ-վիզաթ վէրիւր, վէ տալի'մա հէր մէս'էլէնին էն տէ-րինին վաղըֆ օլմայա վէ նէրէտէ նէ ճինս մա'տէն պուլուսուտըղընը, անա նա'սըլ մալիք օլաճաղը-նըն ֆէնիլինի պիլէն էրապալ պիր մա'տէնճի կիպի էֆքեար վէ տիւլիւնճէլէրինի մէյտանա չըզարմա-յա մուվաֆֆազ օլանա գատար չալընը իտի: Անըն գաթի իմանլար իլէ կէօրիւլէմէսինին նէ գատար ֆա'իտէլի վէ գուվլէթպալիս օլտըղընը թէճրիպէմ իլէ պիլիլիւր: Օ տէյլ կալընըզ թէճրիպէքեար պիր փէտէր օլուս, քէնտիլին իհա էտիճի էօր-նէքլէրի վէ նաղիլիլէրի իլէ միւթէ'էսսիր գը-լար, անճազ պէյան օլուսան հէր էյի էֆքեարը տա չօզ թապտիր էտէր իտի, վէ անըն տա'լիւմա կէնի վէ էյի պիր չէյ իշիթմէյէ օլան արգուսը, մուլաթապընըն տիւլիւնճէլէրինի վէ զիհի-նի ուլանտըրը իտի: — Իշթէ քէնտիլին՝ գէ-ման իլէ պէրապէր թէրազըլ էթմէսինին սէպէ-պի պու իտի: Ումուլմէն եաշըլ տտէմէր, քէն-տիլէրինին էֆքեարլարընա եաիւրըպ, պիր տտըմ պիլէ իլէրի կիթմէք իսթմէվէլէր: Պազաթ անըն ֆիքըրի տա'լիւմա կէնի հազիգաթլարը գապուլ էթ-մէյէ աշըզ իտի: Հէր չէյի թահիլգաթ վէ թէտ-գիգաթ փօթապընտան կէչիւրաիլէրին սօսրա, էյի վէ հազիգի օլանը գուվլէթլի թուլթիւմազ իսթէր իտի

Թապիլի պիր նիլտա տըր քի, քէնտի քէնտիլի իլէրու կէօթիւրէնլէր, հիսս էթմէյէրէք սա'իլլէ-րինին տէ իլէրի կիթմէսինէ վասթա օլուրալ: Պու թէրազըլէրիլէր գաթ, սէտիլին քէօշէսինտէ օ-

Թուրմայա մեծաւոր օլտըղը վազթտա պիլէ ընդը տէյիլ հալընըզ էթրաֆընտա պուլունանլարա, հաթթա էփէյի ուզաղլարա տա ա'քս էթմէյէ դա- տիր օլտը իտի: Շախսի միւքեալէմէ վէ մուխա- պէրէ իլէ թէշէպալիւս օլունան էյի իչէրի թէշլիլ վէ թահրիք էտէր իտի: Սօն գէմանլարաա չօգ ֆա'խտէլի պիր իշ պաշլամըշ իտի, լաքին պիլմէմ քի անը իլէրու կէօթիւրմէյէ նէ տէրէճէ միւ'էս- սէր օլտը: Քէնտի արդու վէ մէրամը միւքթէ- տիր ղէվաթա մէքթուպլար հաղարադ, անլէրտէն' էհալինն ֆիքրինի իշգալ էտէն միւշքիլ տինի մէ'էլէյէ իւզէրինն մէգալէլէր հաղմալարընը վէ մէգրիւր մէ'էլէլէրի թէֆսիր վէ իղահ էթմէլէրինի բէճա էթմէլէր իտի: Հէփ կէլէն մէգալէլէրի ճէմ' էթտիքտէն սօնրա, անլէրտէն էն միւքէմմէլէրինի ինթիխապ էտէրէք, թապ' էթտիրէճէք իտի: Հիշ չիւպէ հօգ տըր քի, իշպու քիթապ դայէթ մու- հիմմ օլաճապ իտի:

Պէօյլէ պիր 'էօմրիւն սուրէթինի կէօգիւմիւզ էօնիւնտէ տա'իմա պուլունտըրմաղա տէյէր Քէն- տիսի չօգ տէֆ'ա տէր իտի: «Տաղըն թէփէսինն էթիլէմէյէ արդու էտէն պիրիտի, էկէր օրայա էթիլէմէյէ իսէ պիլէ, հիշ տէյիլ իսէ էփէյի հաղ- լաշապիլիր, լաքին հիշ սա'յ ու դայրէթ էթմէյէն տաղըն էթէլինտէ դալըր» Պէօյլէ կիւճէ մէպտէ սահիպի օլան պիր դաթ իշիւն իման էտէրիլ քի էօլլւմ տէյիլ քի անըն թէրադգըսընը մէն' էտէն, անճաղ անը միւքէմմէլ գըլան պիր վասըթա տըր:

Բենիաւմին Յրանըլին, քէնտի մէգար թաշընըն իւզէրինտէ, չու սաթըրլարը հաղմալարընը վա- սիլէթ էթմիշ իտի:

«Մաթպա'աճը Բենիաւմին Յրանըլինին թէնի, Պիր քիթապըն էսքի դափաղը կիպի, քէնտի միւհ- թէվիլպիլնտան երթըմըշ, վէ հաղըլարընտան, իտիրիճի փարաղըլընտան սօյընմըշ օլարադ, պու- րատա գուրաղարա էէմ մաղամընտա հաթթըյօր- լաքին տալ էսէր դայ օլմայաճադ, չիւնքի անըն քէնտիսինն տէ ինանտըղը միսիլիւ միւճէտտէտէն վէ Միւ'էլլիֆին էլիլէ թառահի օլունմըշ սուրէթտէ պիր տէֆ'ա տահա նէշր օլունաճադ, էէնի վէ տա- հա կիւզէլ թապ' իլէ»:

Ա. Գ. ի մէգար թաշը հաղըսը չօգ միւնասիպէթ իլէ միւթէվէֆֆա թէլֆէհան փէտէրին մէգարը իւ- ղէրինն տէ հաղըլապիլիր:

Նիւ Եօրք

ԱՂԱՔԻ ԹԵԼՖԵՆԱՆ

Ս. Բ. Գ. ԷՖէնտիլէ:

Ջաթընըղը չախսէն թանըմադ չէրէֆինէ մալիք տէյիլ իսէմ տէ, սիզ պէնիմ հաղըրմաա իշիթմիշ- սինիլ տէյիլ կէօրլունիւյօր: Կէշէն հաֆթա իմզա- նըզ իլէ, վէ 4 Նիսան թարիլիլ պիր թէլէկրաֆ հէտիմէ վասըլ օլտու: Անտէ չէօյլէ հաղըմըշ իտի:

«Ա. Գ. թապաա Փրօթէսթան վա'ըղը Մանասէ էֆ. Փափաղեան, Հասան քէյֆ, հախօտ տէլի թիւթիւն թօլմընտան սէրի'էն հաղըմ գըյէ փօս- թա իլէ կէօնտէր: Մէվսիմ կէշիյօր: Պէտէլի կէօն- տէրիլէճէք տիր»:

Շէհրիմիլտէ պանա իամտաշ վէ թիւճճար սըն- ֆընտան չօգ մա'րուֆ պիր ֆամիլեա մէվճուտ օ- լուպ, պէլքի թէլէկրաֆընը անլէրէ խիթապէն օլմալը տըր միւլահաղապըլէ անլէրէ հօլլատըմ իսէ տէ, պանա ի'ատէ էտիլտի: Հէմ տախի թէլէկրա- ֆընըղ 'Ա. Գ. թապաա Փրօթէսթան վա'ըղընա խի- թապ էտիլմիշ օլմասը' անըն տօղրուտան պանա իրապ էտիլմիշ օլտըղընը իսպաթ էտիյօր իտի:

Սըփարըշընըղը իճրա էթմէտիմ: Սէպէպինի պէլքի թախմին էտէպիլիքսինիլ: Պիր ախէրին էլի իլէ անը իճրա էթմէյի տախի ճա'իլ սայմատըմ:

Պէն քէնտիմ թիւթիւն իսթիմալ էթմէմիլիմ վէ էթմէմ: Պէնիմ իշիւն թիւթիւնիւն տէլիսի հա- 'ալլըսը հօգ տըր: ճիւլմէսի տէ տէլի տիր, վէ իշէնի տէլի էտէր: Պիրատէրիմ Յովհաննէս պիր գաշ տէ- նէ իսթիմալ էթտի իսէ տէ, ֆա'խտէսիլ, հաթթա մուզիլը պիր 'ատէթ օլտըղընը կէօրէրէք, վէֆա- թընտան չօգ սէնէլէր էվիլէ անը թէրք էթտի:

Պէն քէնտիմ թիւթիւն իշմէտիլքտէն մա'տը, պաշ- դալարա տա անը թաղտիմ էթմէմ: Զէվճէմ վէ պէն պու պապտէ քեամիլէն միւթթէֆիլ իլ: Խանէմիլ միւսաֆիրլէրէ աշըղ տըր, ամմա անլէրէ նէ թիւ- թիւն, նէ թէնպէքի իքրամ էթմէյիլ: Խանէմիլտէ չօգ ճինա էշեա վար տըր, մուսիղատան սիւփիւր- կէյէ գատար պուլունուր: լաքին նէ սիկարա, նէ նարիլիլ պուլունմաղ: Պա'գէն միւսաֆիրին ար- թըլ թէհամմիւլտէն 'աճիլ դալարադ, քէնտի քիսէ հա գուլթուսընը չըղարըպ, պիր իքի սիկարա թիւթաիւրմէսի թէսաաթիլ էթմիշ տիր: Փաղաթ պու պիլէ 45 սէնէ գաթթընտա անճապ պիր դաշ քէրրէ վուգու' պուլմուշ տըր, իլէ պու գատարճը թէճալուղը միւսաֆիրին երւզիւնէ վուրմադ էթ- մէմիշ իսէք տէ, քէնտի կիթտիքտէն սօնրա իլք իշիմիլ' օտանըն ճիւլմէ փէնճէրէլէրինի աշըպ, թիւթիւնիւն տիւման վէ գօգուսընը բիւզիկարա վէրմէք օլմուշ տըր:

Պէն պիր ինճիլ վա'ըղը իմ, վէ 2,000 նուֆուս

տան 'խալարէթ' օլանն պիր ճէմա'աթընն նալալըդ Զօ-
պանը իմ: Անլէրին թիւթիւնն եա թէնպէքի իչմէ-
լէրինն ապա իսթէմէմ, վէ իչմէսինլէր տէյիւ Զօգ
քէրքէն նասիհաթ էտէրիմ: Զօգ մէսըրուր ըմ քի,
սէնէլէրտէն պէրու թիւթիւնն էսիրի օլմուշ օլանն
պա'ղը քէմալ սահիպի տտէմլէրիմիլ: Էնիւմ սէ-
պէպլէրտէն (պէլքի պէնիմ նասիհաթըմտան տէյիւ,
միւթէ'էսսիր օլարադ, պու էսարէթ զէնճիրինի
քէսիր էթմիշ տիրլէր: Ալլահն համտ էտէրիմ քի,
ճէմա'աթըմընն զըսմը ա'ղամը թիւթիւնն հիշ
'տտէթ էթմիշ տէյիւ տիր: Կէնճլէրիմիլտէն փէք
աղլար անը գուլլանըր, վէ գուլլանմաղա պաշա-
յանլար տախի միւսթէսնա դապիլինտէն տիր:

Թիւթիւնն իսթի'մալը պէնճէ մուղիւրը, պիր մա-
նատա հաթթա կիւնահը, պիր 'ատէթ տիր: վէ
հէր քէսի անտէն սաղընտըրմադ ֆարզըմ տըր:

Կիլիկիա բուհ: Իթթիհատըմընն տա'իրէսինտէ
թիւթիւնն իչէն անճադ պիր Զօպանն եա վա'ըլ խա-
թըրլայօրըմ, վէ անա էսիր օլանն պիր պիլէ թանը-
մայօրըմ:

Թիւթիւնն իսթի'մալը մուղիւրը իսէ, թիւթիւնն
ախը ու ի'թասը տախի մուղիւրը օլմալը տըր: Էօյլէ
տէյիլ մի:

Պէքրիլիյին կիւնահ օլտըղընն հէր քէս թագրիր
էտէր: պու խուսուստա ինսան վէ թապլի'աթ վէ
Քիթապ վէ Ալլահ միւթթէֆիլ տիր: Լաքին պէք-
րիլքը կիւնահ իսէ, մէյիսանէճիլք տախի կիւնահ
տըր, վէ մէյիսանէճիլին բաղըրը սաթմաղ կիւ-
նահ իսէ, բաղըրը եափմադ տախի կիւնահ տըր,
վէ բաղը քէրէսթէսինի մէյիսանէճիլէ սաթմաղ տա-
խի կիւնահ տըր: Իմտի պաղընըն իւզիւմիւնիւ-
մէյիսանէճիլէ սաթման քէս, վէ եափըմըն բաղըրը
միւշթէրիլէ սաթման քէս, իքիտի կիւնահաաշ տըր:
Քէզալիք թիւթիւնն: Անը իչմէք մուղիւրը իսէ, ա-
նը խալ էթմէք, վէ ալըպ սաթմաղ տախի մու-
ղիւր տիր:

Թէլէկրաֆընըլը ալըպ, անըն մէ'ալը հագըն-
տա տիւշիւնտիւշիւմտէ, քէնտիմէ շու սիւ'ալը էթ-
տիմ: Եա'նի, Յիսուս էֆէնտիմիլ 'Ա. ճի'ապտա
Պատ. Փափաղեանըն եէրինտէ օլսա իտի, Հասան
քէյֆ եախօտ Տէլի թիւթիւնն թօլմընտան սաթմու-
ալըպ պիր տօսթըննա եօլլա'ր մը իտի: Խայըր:
Տէր'աղապ սօնրա շու սիւ'ալը էթտիմ, Եա'նի, Յի-
սուս էֆէնտիմիլ . . . տէ . . . էֆէնտիլինն եէ-
րինտէ օլսա իտի, Հասան քէյֆ եախօտ Տէլի թիւ-
թիւնն էքիլ պիչմէյէ, եա ալըպ սաթմաղա դարը-
շը'ր մը իտի: Խայըր:

Իմտի, սիլ տօսթուս, սիմանըլը կէօրմէմիշ
վէ իսմինիլի եէնի իշիթմիշ օլտըղըմ պիրատէրի-

մէ 'աճիլանէ նասիհաթ էթմէք իսթէրիմ քի, պու
կիւնահըլը ախը ու ի'թատան քէֆի եէտ էտէսինիլ:
Պու հէ'լ' թիճարէթտէն փարա դաղանմանըլը Քրիս-
տոս իսթէմէզ օլտըղընը պիլիւրիմ:

Էսէֆ Էտէրիմ քի, պանա իհալէ էթտիլինիլ
իլք սըլիարըշա պէօյլէ մէնֆի ճէվապ վէրմէյէ
մէճպուրըմ: Փաղաթ արղու էտէրիմ քի, հէման
պու քէյֆիլէթ մապէնիմիլտէ տահա ֆա'խտէլի
պիր մուխապէրէնին պիսապէթի օլսուս: Պանա
լութֆէն մէքթուպ եաղընըլ, վէ շախսընըլ հէմ
չէնրինիլ հագընտա մա'իւմաթ վէրինիլ: Շէհրի-
նիլտէ ինճիլի ճէմա'աթ վա'ր մը: Ալօթարան վա'ր
մը: Վա'ըղընըլ քի'մ տիր, Հաֆիթա արասընտա
Տու'ա ճէմ'իլէթլէրի եափա'ր մը սընըլ: Փափիլա-
նըլ վա'ր մը: Խանէնիլտէ ֆամիլեա 'իպտտէթի է-
տէ'ր միսինիլ: Սիլ մախֆի տու'ա էտէ'ր միսինիլ:

Պուստան 1,900 սէնէ էվլէլ սիլին սէն'աթտան
պիր քիմսէ Յիսուսա շախիրա օլտու: (օգու Մարկ.
2. 13-17): Իսմի Լապի Ալիէոստան տըր: Պիր
կէօմրիւքճիլ իտի: Յիսուս անը տա'վէթ էթտիլին-
տէ, օ տէրնալ կէօմրիւշիւ պրադըպ, Յիսուսա թա-
պի' օլտու: Էվլինտէ Յիսուսա պիր զիյաֆէթ քէչիտէ
էտիպ, պաշա կէօմրիւքճիլէրիլ կիւնահքարալը
տախի տա'վէթ էթմէքլէ, անլէրի Յիսուս իլէ կէօ-
րիւշախիւրտիւ: Սօնրա պու ատէմ Մատթէոս Ա-
ռաքեալ օլտու: Հէման օ Խէլաքեալ սիլի քէն-
տինն շախիրտ էթսին տէյիւ նիյազ էտէրիմ:

Վէ պու չէյլէրի եաղմադ իչիւն շու միւնասէ-
պէթի պանա վէրտիլինիլտէն տօլայը սիլտէն մէմ-
նուս իմ, վէ Ալլահն թէչէքքիւր էտէրիմ:

Գալըրըմ Բապպտա խըտմէթճինիլ

'Այնթապ

Մ. Կ. ՓԱՓԱՅԱՆ

14/27 Ապրիլ, 1907

Երէջ

ՊԱՂՁԵԼԵՐԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ՉԻՁԵՔԻԼԵՐ

Եաղ իչիւն 6 փաքէթ ա'լա
չիչէք թօխումալը, 6 փաքէթ
մուֆիտ սէպլէ թօխումալը,
2 Կլատիօլի նամ զանապազ չի-
չէյի, 2 Գաննաս Գրօզի (քէ-
նէլիլ չիչէյի), 2 Ալման սու-
սէնի, 1 Տալիա Գաղթուս, 3
շաղալիլի նու'ման (anemone)
վէ 2 տիւշիւն չիչէյի (renon-
cule), Եա'նի 12 քէօք վէ պասալար: Իչպու իւշ
թաղըմտան հէր հանկը պիրիսի 6 տանէ պիրէր
ղուրուշըլ փօսթա փուլը մուղապիլինտէ փօսթա
իլէ կէօնտէրիլի: Արղու էտէն զէվաթ աթիտէքի
ատէքսէ միւրաճա'աթ էթմէլի տիր:

Ատրէս. Etablissement Horticole de Therapia
Constantinople

26—25



ՇՈՒ՛ՌԻՆԱԹ Ը ՍԻՑԱՍԻՅԷ

Մայիս 26 8 Յուլիս, 1907

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Տեղեալաբեր. Արմանիա սեփերի քեպերի Պարոն Մարչալըն միւստէթի զայսպէս լինտէ սեփա-
րէթ ուսուր ու մէսալինին բուլէթէ մէ՞մուր Ալ-
մանիանըն Պուքրէն սեփերի Մ. Ֆոն Կիտէրէն
վախթէր համիլ օլուրը նամէ ի իմիէրաթօրիյի
թագաթիմ իչիւն սեփարէթ մէ՞մուրէրիյէ պէրա-
պէր Փաղար կիւնիւ մէրոսիմի միւթատէ իլէ
սէրայը հիւմայունա պիլ 'ալիմէ սուրէթը բէսմիյէ-
տէ հուլուրը Շէհրիյարիտէ շէրէֆի միւսուլէ նա՞լի
օլմուշ տըր : Պա՛տէհու սեփերի միւշարիլէյէ
զիյաֆէթի սէնիյէ քէշիտէ պուլուրըմըն, վէ իշպու-
զիյաֆէթտէ վիւքէլա ի ֆիլսամ հաղարաթը տալի
հաղըր պուլունմըն տըր : — Հէրէքէ ֆապրիգա ի
հիւմայունը մա՛մուլաթընտան պուլունան ֆէսլէր
բաղաթի ֆէվզէ՛տտէյէ մաղհար օլմուշ, վէ ֆիւ-
րուիթէ տիլէն ֆէսլէրին 'ատէտի տահա չիմու-
տէն մըգտարը ի՛մալաթը թէճալուդ էթմէքտէ
պուլունմըն տըր : — Քէօփրիւ իւզէրինտէ տիլէ-
նէյէրտէն ճիւզամ 'լլէթիյէ մա՛լուլ պուլու-
նանարըն Իւսիլուտարտաթի մահալը մալսուսընա
կէօնտէրիլմէսի, վէ պու գապիլ միւսապիլին խա-
րիճէ իսթիլաթ էտէմէմէսինէ տիգաթ օլունմա-
սը, վէ պունար հաղըրտա թէտապիլ իւզըմէ
իթիլաթը լաղըմ կէլէնէրէ իշար էտիլմիշ տիւր
— Պա՛ղը վիլայաթը շահանէ սէյապղէտէկեանը
մէսփաթընա օլարապ Իսկիլթէրա սեփարէթ-
խանէսինճէ թէրթիպ օլունան 2 օլունըն հաղու-
թը 438 Օսմանը լիւրաթընա պալիլ օլմուշ տըր :
— Տալիլիյէ հաղըրը վէ Շէհրի էմինի վաշալար
հաղարաթը թարաֆընտան էթ ֆիյաթընըն հի-
սապը ի՛թիլաթա պուլունտըրըմասը իչիւն կէշէն
ֆէնճէնպիս կիւնիւ իճրա էտիլէն միւղաքէրաթ-
տա վիլայաթը շահանէտէն վարիտ օլան միւթա-
լա՛թ վէ մա՛լիւմաթա իպթինա՛էն պիւր մաղպա-
թա թանգիւմ, վէ խաքիփայը հաղըթի ֆատիշա-
հիյէ 'արդ ու թագաթիմ էտիլմիշ տիւր :

Վիլայաթը Շահանէ. — Յարաթ նէհրի իւզէրինտէ
քեա՛լն Պէրաթի սէտտինին ինչաթընա մուգթաղի
մէպալիլին Պաղտատ վիլայէթինին սալը հալ էմ-
վալընտան սարֆը մաղըրունը միւսա՛տտէ պու-
լուրըմըն տըր : — Պաղտատ իլէ Հալէպ արաթըն-
տա հէճին փոթաթըն էթրինէ պիւր թաթար փոս-
թաթը ինտաթը սիւրաթ վէ սուհուլէթի մուճիպ
օլաճաղը ճիհէթիլէ, իֆաի մուգթէգաթընա թէ-

վէսպիւլ օլունմըն տըր : — Պրուսա պաթապըզա-
րընըն գուրուտըմասը, վէ նէհրի մէճրալարընըն
թաթհիլի հաղըրտաթի էվրադ մէրճիլինէ իրապ
զըլընմըն տըր : — Սէվահիլի Հիճապիյէ միւվարէտա-
թընա գարըն մէվզու՛ օլան գարանիլինա լաղվ
էտիլմիշ տիւր : — Յարաթ նէհրի իւզէրինտէ միւհ-
թաճը թա՛միւր քէօփրիւլէրին էմրի թա՛միւր լաղըմ
կէլէնէրէ պիլաթիլմիշ տիւր :

Միւլէնէլէ. Իսվէճ տէվլէթի թարաֆընտան
Դօնեա ժանտարմա ալայը երևզ պաշըսը վէ Ըլըն
զուպըթա մէ՛մուրը Ահմէտ էֆէնտիյէ Յնճի բիւթ-
պէտէն Գըլմէ նիշանը ի՛թա էտիլմիշ տիւր : — Պիւր
խանէտէ կէրէք պիւր, կէրէք պիւր գաշ հուլու-
գայտ էթտիլմիշմիշ պուլունտըրը թագաթիւտէ, 'ա-
'իլէ բէ՛լիսինտէն պիւր լիւրա ճէգա ի հաղաթի ալըն-
մասը, վէ շու գատար քի, այրը այրը 'ա՛լիլէրտէն
թէրէքթիւպ էտէն պիւր գաշ 'ա՛լիլէնին պիւր խանէ-
տէ պուլունմալարընա պաղըրաթ, անէրին տէ
պիւր խանէ խաղը 'ատտըյէ, Խալընդ պիւրիսին
բէ՛լիսինտէն պիւր լիւրա ալընմաթ սուրէթինի շամիլ
օլամայաճաղը լաղըմ կէլէնէրէ պիլաթիլմիշ տիւր :
— Յարիլ վէ մէֆըուլէհին իգամէթ էյէտիլէրի
մահալլէրտէն ալընմաթա պուլունան ֆիւրադ ու
ինթիպալ 'իլմուլապէրէրինին միւլըն պուլունա-
ղը մահալլէրճէ տէ թաաթիլ թաաթիլ պուլուրը-
մըն տըր : — Սըրպիսթան բէ՛լիս Վիւքէլա վէ խա-
րիճիյէ հաղըրը Մ. Նիպօլա Փաթիշ ճէնապէրինէ
մուրասսա՛ Օսմանի, վէ Սըրպիսթան մալիյէ հա-
ղըրը իլէ հաղըրաթտան սա՛լիւր պիւր գաշընա պի-
րինճի բիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ինտան օլուն-
մըն տըր : — Մըսըրտա վէպա գուհուրընտան պէ-
րու 1,358 քիշի միւսապ օլմուշ, 1,041 քիշի վէ-
ֆաթ էթմիշ տիւր : Ճիտտէտէ վէպա գուհուրընտան
պէրու 366 քիշի պու խաթալըղա թուլուլմըն, 334
քիշի վէֆաթ էթմիշ տիւր : — Յընտա բէ՛լիսի հիւ-
քիւմէթինին քէրիմէսինէ պիւրինճի բիւթպէտէն պիւր
զըթա՛ Շէֆաթաթ նիշանը ինտա պուլուրըմըն, վէ
իշպու նիշանըն ինտա պուլուրըմասը Տէվլէթի
'Ալիյէ իլէ Յընտա արաթընտաթի միւնաթէպաթը
սամիմանէյէ պիւր տէլիլի ճէլի՛ տտա էտիլմէքտէ
պուլունմըն տըր : — Շարգ շմիտըֆէրէրի չիւքէ-
թինէ չիւքէթին վալօնարընտա էլէքթրիկ զիյասը
իսթի՛մալընա բուլսաթ վէրիլմիշ տիւր :

Փըօ. ճէ՛ալը. Շիմտիտէն սօնրա Ա-եթաթէրէ
պէնտիլը վէ պէնտիլըն 'ա՛լիւ մէթթուլար կէօնտէ-
րէնէրին քէնաթի թահրիթաթլարըն Մը. Հ. Մ. Ալէն
ատրէսինէ, վէ հիսապ իլէ սըլաթընա 'ա՛լիւ մէք-
թուլարըն երինէ Տը. Հ. Ս. Պարնըմ տտրէսինէ
կէօնտէրմէրի թէքրաթէն բէճա օլունուր : — Բիւ-

Թանախան րուհանիկէր Իթթիհատընըն իճթիմա'լէրի Չարչէնպիւն կիւնիւ Էօյլէտէն սօնրա փրօֆ. Ճէճիդ-
եանըն վա'ղը, վէ 'Աչա Ի Բապուանի իճրապը իլէ
խիթամ պուլմուշ տըր: Տէրիսա'ատէթտէ պիր Էէ-
նի քլլիւտէ թէչքիլինի Միւլթիւնտան թալէպ Էտէն
պիրատէրլէր քէնաի թէքլիֆլէրինի Միւլթիւնտան
կէրի' ալտըլար: Ազգապիւս Պօյաճեան Էֆ. Ազգա-
պիւսարան հազգընտա Սինոտա պա'ղը մա'լիւմաթ
վէրտի: Ազգապիւսարանըն մալլիյէճէ ինթիյաճընա
պիր չարէ պուլմազ իւզըրէ, պու Իթթիհատ Ազգա-
պիւսարանըն թահսինիլլէ սա'իր րուհանիկէր Իթ-
թիհատըրընտան իքիչէր մուրախիսապըն տա'վէթ
Էտիլմէսինի թէնաիլ Էյլէտի: Վէ Պատ. Ստե-
փան Չորիկեանըն միւլպէչչիր թախսիա Էտիլմէսինի
զարար վէրիլտի: Միւլմալլէյի թախսիաի փէնճ-
չէնպիւն կիւնիւ Էօյլէտէն սօնրա Պայսլ Հաուս 'ի-
պատէթիսանէսինտէ իճրա Էտիլտի: — Բուժ Ինճիլի
քլլիւտէրլէր րուհանիկէր մէճիլտի պու հաֆթա-
նըն ձիւմ'ա կիւնիւ Պայսլ Հաուս 'իպատէթիսա-
նէսինտէ 'ազա Էտիլմիշ տիր: — Բիթապ ը Մու-
գատտէս չիրքէթիլինի Մէմալիք ի չարդիլլէ վէքի-
լի 'ուժուլտի վեր. Տր. Պօնիւն քէրիմէսի իլէ
Տէրիսա'ատէթ Ինիլիլի փօթիսիսանէսի միւլտիլի
Մր. Ֆէրիկուսընըն 'ազա ը իլտիլվաճը կէչէն ձիւմ'ա
Էրթէսի կիւնիւ Տր. Պօնիւն Պայսլ Հաուստաքի խա-
նէսինտէ իճրա օլունտը: Նիքեաճը Տր. Ուօչպըրն
զըլտը: Պիր չօգ Ինիլիլի, Ամէրիպալը վէ Էէրլի
սօսթիլարը ղլլինէթ ի մէքըլլէրէյէ տա'վէթ Էտիլմիշ-
լէր իտի: Միւլսաֆիլլէր արասընտա Ինիլիլի սէ-
ֆիլի Սըր Նիլզըլս Օ'գօնըր, Ամէրիպա սէֆիլի
Մր. Լիլմէն վէ գէվէճէսի, Ինիլիլի վէ Ամէրիպա գօն-
սօլալարը տախի վար իտի: — Մա'էթթէ'էսաիւֆ Մէր-
զիֆուստան ալընան պիր մէքթուպտան վեր. Գրի-
գոր Տօմապուկանըն Մայիս 28 Սալը կիւնիւ վէֆաթ
Էյլէտիլի անալըլմըլ տըր: Իճրա օլունտան թահիլ-
գաթ նէթիճէսինտէ միւլթէվէֆիա ի միւլմալլէյի
'իլլէթի Էվլէճէ գանն օլունտըլը կիպի սէրաթան
օլմալըպ, անճազ պէօպրէքլէրին պիրլինտէ հաուլ
օլարապ, գարա վէ ազ ճիլլէրէ հիւճուճ Էտէն պիր
ուր իտիլի անալըլմըլ տըր: Պախիսըլլըլընտան
'ա'իլլէսի ճէնազէ ալալընտա հազըր պուլունտա-
մըլար տըր: — Ստանա քլլիսէսի չօպանը վեր.
Պետրոս Թօխալեան իսթիֆապընը վէրմիշ տիր:
— Իւսկիւտարտա քեա'լին Ամէրիպան զըլար գօ-
լէճիլին ի'թա ի տիլլուճա խըրմէթլէրի կէլէճէք
հաֆթա Չարչէնպիւն կիւնիւ իճրա օլունտազ
տըր: — Պու հաֆթա Սալը կիւնիւ Տէրիսա'ատէթ
փրօ. ճէմա'աթընտան Յախանէս Էֆ. Միւլսախան վէ
գէվէճէսինի իլտիլվաճըլընըն ՅՈճի րէ'սի սէնէ ի

տէվրիլլէրի օլմուշ օլմալը միւլսապէթիլլէ գէվ-
ճէն ի միւլմալլէյիւմալը թէպրիք Էտէրիլ: — Իտա-
րէխանէմիլլէ կէօնտէրիլլէն Ի'անէ, — Նիւ Հէյլընտան
Պատ. Յալլ. Կոստանդեան Քիլիսաթի չօճուլար
մէքթէպի պինասընըն թա'միլի իլլին 6 ալար, վէ
'Այնթապտաքի Էյթամ մէքթէպի իլլին 1 ալար
իրապ Էյլէմիշ տիր: — Վեր. Սիմօն Դաւիթեանըն
Իլմիստէ քեա'լին մէզարը իւզէրլինէ պիր թաշ գօյ-
աուրմազ իլլին մահալ ը մէքըլլէր չօպանը վեր.
Փառնակ Իսկէնտէրեան վեր. Դաւիթեանըն Պիթ-
լիստէքի պիր սօսթընտան 60 զըշ, Տէրիսա'ա-
տէթտէ պիր սօսթման 60 զըշ. Ի'անէ ալազ Էյլէ-
միշ տիր: — Կէչէն Կիրակի Պայսլ Հաուս ճէմա'ա-
թը Դաւա ի Սուլթանիլլէ Ինճիլի ճէմա'աթընըն քի-
լիսէ պինասընա 300 զըշ. Ի'անէ Էյլէմիշլէր տիր:
— Իլմիլ Ինճիլի քլլիսէսի չօպանըլլեր. Յ. Թաշ-
ճեան վէ Խարփուլթ միւլսապէթլէրլինտէն Մր. Նէփ,
Մր. Ալէն իլէ պիրիլքտէ Ս. Փաթրիպ հազրէթլէ-
րին Պէյօղլուստաքի խանէսինտէ ղլլյնթէթ Էտիլպ,
միւլալլէյիլլէ պիր սա'աթ գատար սամիմի միւ-
լապաթտա պուլունտըլար տըր:
Հայ. Լուս. ճէմա'աթը. Փաթրիպիսանէ քլլիսէսինի
Դալրապ գատընըն թէ'սիս Էտիլմէսինի 188ին-
ճի րէ'սի սէնէ ի տէվրիլլէսի միւլսապէթիլլէ կէչէն
Կիրակի կիւնիւ Մայր Եկեղեցիտէ րուհանի խըրմէթ-
լէր իճրա Էտիլմիշ տիր: — Եարըն Ռ. Պէրպէրեան
Էֆանի վէֆաթընըն զըրզընճը կիւնիւ օլմազ միւլսա-
պէթիլլէ, Իւսկիւտարտա Ս. Խաշքիլիսէսինտէ րու-
հանի խըրմէթլէր իճրա Էտիլմէճէք տիր: — Լ. Հէրալըն
Խազըլըլընա կէօրէ, Նիւ Եօրգաա իքի Բուժար
քիրա իլէ օթուրալլարը խանէյէ պէօլիւք պիր
սանալը կէթիլիլ, պիր ազտան ղա'իլ օլուլար:
Սօնրա թէֆիլիլ Էտիլտիքտէ, մէքըլլէր սանալըտա
Տ. Դապալար խամիստէ պիր Էրմէնի քահանայըն
Էօլմիլ ճէսէսի պուլունտը: Ճանիլլէր արանըլ-
մազաա իմիշ: — Ս. Փաթրիպ Ունճեան վէ Բարա-
ղամեան Էֆէնտիլլէրին Արմաշ Դալրեվանըն հէյլէթ ի
խապէսինէ իսթիֆալարընը կէրի ալմալարընը թա-
լէպ Էթմէք իւզըրէ, անիլլէ պիր մէքթուպ կէօն-
տէրմիշ տիր:

ՍԱՐԲԱՅԻՅԷ. Էսհամ ը միւլպէտտէլէ	Լ. 0.	101	38		
Շարք Տէմիր Եօլու Թահվիլաթը	Ֆրդ.	152	75		
Ա. Գրէաի Ֆօնսիլլէ Էթիպսիլլէն	»	322			
Բ. » » » »	»	263	5		
Պանդ Նասիօնալ տը Կրէս	»	433			
Մէճիալլէ զըշ.	107	15	Գրմիլլէ զըշ.	50	
Մէթալլէք »	101	40	Լիլա Ինիլիլ »	109	34
Կիւմիլլէ ուֆիլ.»	104	40	Կիւ. միլթ. 6սը »	68	
Նաթիլլէն »	87	42	Դա'լիլ » »	8	71

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

Ճափոնի վե Գալիֆորնիա. Ճափոնիայում զարչը կետիկերի մեծությամբ օլան խառնաման է նիւմայիլէր՝ իրիկալմէրար կիւրուհընն մուղայր ի գանուէն թալր ու հարէքէթլէրինտէն մի, Խոգսա Ճափոնիայում զարչը Պանըր Մուհիթի Բէպլը սահիլնտէ սաքին Ամէրիկա Էհալիսինն գալպինտէ մէրքիւզ տէրին պիր հիւսիյաթ ը 'ատամլէթ. քեարտահտէն նէտէն մի նէշէթ էթմէքտէ իալիյինէ տա'իր մուկաթէիֆ Էֆքեար ճարի աիր, Վէ լաքին ախալիքեար աքր քի ահալը հալըրէ հէր իքի հիւքիւմէթին հալարը աիգգաթընը իշղալ Էտէճէք աէրէճէ վախիմ 'ատա Էտիլմէքտէ տիր, Ճափոնիայում Մ. Ամէրիկա սէֆիրի Մր. Բայթըն Մ. Ամէրիկա խարիճիյէ հալարէթինէ Մայիս 26 թարիկիյէ չէքտիյի թէլէկրաֆիտամէսինտէ պու մէս'էլէնին 'նէթա'ի՝ ճի վախիլմէյէ պա'իս օլաճաղը ի'թիգատընտա օլաղընը կէօթլէրմէքտէ տիր, 'Ս.նի կիւնտէ Ճափոնիանն Ուալինիթըն սէֆիրի Վիգոնթ Ս.օքի խարիճիյէ հալարէթինէ 'աղիմէթլէ հալըր Մր. Բուլթ իլէ կէօթլէրմէքտէ, վէ հալըրը միւշարիլէյ Ճափոնիայարըն հիւսիյէսի իշլան սէրի'էն մուկթաղի թէտապիլլէրէ թէվէսսիւ Էտիլմէքտէին թէ'մին էլէմիշ տիր, Մր. Բուլթ աէրհալ Գալիֆորնիա վալիսի Մր. Ճիլէթլէ պիր թէլէկրաֆիտամէ չէքէրէք, միւմալիլէյէ թաղիկաթը 'ամիգէ իճրա, վէ Ճափոնիա իլէ Ամէրիկա արասընտա միւն'աղա մու'ահէտէն համէ աքիւսմընն էյալէթ ի մէքքիւրէյէ թէմամէն թաթալիկ օլուսուպ օլուսմատընը թէտալիկ էթմէսինի իիթար էլէմիշ տիր, Մր. Ճիլէթլէ աէրհալ թահիկաթ իճրասընա պաշտաղ, վէ 'աջի վալլթա Սան Ֆրանսիսկո հիւքմ սիւրէն գալլըք ահալալ պիր հիւսիյէթ վէրմէք իշլան թէտապիր ի չէտիտէ իթթիլսալ էլէտի: Միւմալիլէյ պիր միւլապաթ էսմասընտա, «Սան Ֆրանսիսկո չէրի' չարըն սէրմայէսինէ միւլթաճ իտէ տէ, ահալը հալըրէտէ անը էլէ կէչիլէմէզ: Պու Էհալիսին էրպալը թիճարէթինն, ֆըրգա թէֆրիկաթընա պալմապըլըն իճթիմա' իլէ հիլգամ ու ինթիգամըն հիւսիս մուհաֆաղաղ պալընտա խարար էթմէլէրինն թամմ վաղթը տըր: Փէք իթիմալ քի պու տա'վէթէ իճալէթէն Սան Ֆրանսիսկոլըլարն էն հուֆուղըլարընն Դիստէն միւրէքքէպ օլմալ իւղրէ, մուղայր ի գանուէն ահալըն գուհուրընա մէյասն վէրմէմէք վէ չէրի քէնտիսին թալի'ի հալինէ ի'տաթ էթմէք մաղսէտիլէ պիր դոմիսիոն թէչէքքիւլ էլէմիշ տիր: Ուալինիթընտա Մայիս 28տէ 'աղա օլուսման պիր մէճիս ի վիւս

քէլատա Մր. Բոլէվէլթէ կէօթլէրինն ըստիթտա Սան Ֆրանսիսկոտա Ճափոնիայում թէ'արրուզ էտիլիլինէ տա'իր օլան խալէրէլէրին միւլալաղա տան 'արի օլմատըլը, վէ մէս'էլէնին 40,000 'ամէլէնին իշիլլիքտէն հալի պօշ դալմըշ օլաղալար պիր զէմանտա քեաֆի մըգտարտա գալըթա մէ'մուրլէրինն պուլուսմամալարընտան նէշէթ էթալիլ պէյան էտիլմէքտէ տիր, Նախօշ պիր ճի'նէթ չու տըր քի Սան Ֆրանսիսկո գաղէթալարը իքի մէմէքէթ արասընտա միւշքիլաթ չըգարմաղա չալըմագտա տըրլար: Թօքիտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆիտամէյէ հալարէն, Ճափոնիա Էհալիսի գայէթլէ գըղմըշ իտէ տէ, Մր. Բոլէվէլթ իլէ գալինէսինէ գարչը պէպէտիլլէրի հիւրմէթ ու ըր'այէթլէ վէ անլէր հաղգընտաքի ի'թիմատարընա մէպնի, Ճափոնիա գաղէթալարը իգհարը հիտտէթտէն սալընըլար իտէ տէ, մէքքիւր խառնամանէ նիւմայիլէրին թէքէրիւրիւ վախիմ նէթիճէլէրի մուճիպ օլապիլլի: Սան Ֆրանսիսկոտա մուգիմ Ճափոնիա ճէն. գոնսօլալ Ճափոնիայում ճէմ'իլէթլէ թարաֆընտան թանգիմ Էտիլմիշ օլան պիր պէյան համէ նէշը էթմիշ տիր: Իշպու պէյանամէտէ ախիլէն վուգու' պուլան թէ'արրուզաթըն 'ամէլէնն ֆընն հասէտ վէ հիլգամաղըլընտան զիյատէ պուղը ու 'ատամլէթ ի ճիւսիյէտէն նէշէթ էթմէքտէ օլաղը պիլիլիլլէրի տիր: Տիկէր թարաֆտան Թօքիոնն մէշհուր գաղէթալարընտան պիրիսի Ճափոնիայում քէնտիլէրին տալի վաղթըլէ Ամէրիկա թէպա'ասընա գարչը սու'ի մու'ամէլաթտա պուլուսմըշ օլաղալարընը, ֆաղաթ Ամէրիկալարըն սալը ու թէ'էնն իլէ տալընամըշ օլաղալարընը վիքը վէ քէնտիլլէրին տալի 'աջի Խոլտա թալր ու հարէքէթլէտէ պուլուսմալարընը թալիլլէ էթմէքտէ տիր: Թաչըն Թօքիո մուկապիրի չէքտիլի Մայիս 24 թարիկի պիր թէլէկրաֆիտամէտէ պէյան էտիյօք քի, Ճափոնիայում Սան Ֆրանսիսկո վէգալի'ի միւ'էսսիֆէսինէ մահալի լօգանթաճլարընն հասէտլէրինտէն նէշէթ էտէն պիր չէյ հալարըլէ պաղմագտա օլաղալարընտան, չօգ Էհէմմիլլէթ վէրմէքտէ տիրլէր:

Նըրէճէս Գըւ վէ Գըւլէսընն Փըրէն զիյալլէ: Մայիս 27տէ Դիսի Գրալ Հաղգոն իլէ Գրալիչա Մօա' Փարիսէ միւլապէլէթ էլէտիլլէր վէ ֆէվիլէ'ա տէ չէվզ ու չէթարէթ էսէրլէրիլլէ գապուլ օլուստուլար: Ֆրանսա Էհալիսի պու զիյարէթի քէնտիլլէրի իշլան խուսուսի պիր չէրէֆ սալմըլար տըր, զիրա Գրալ վէ Գրալիչա պիրիննի տէֆ'ա քէնտիլլէրի զիյարէթ էթմէքտէ օլաղալարընտան, քէնտիլլէրին տալիլլէթ վէ տօթլըք հիսսիյաթընը իգհար

ու պէյտան էթմէք իշխան էլէբերինտէն կէլէն հէր շէյն իճրա էթմիշ տիր : Բէ՛խսի հիւքիւմէթ Մ. Յալիէր իլէ Մատամ Յալիէր վէ էքիսապիրի տէվլէթ միւշաբիւշյիւմայը շմէնտրֆէր անտսիտննտա իսթիզպալ էթմիշլէր, վէ միւշաբիւշյիւմայ իլէ պէրսպէր էվլէլա խարիճիլէ հէզարէթիխէ, պա՛տէհու էլիզէ սէրայընա 'ազիմէթ էթմիշլէր տիր : Կիւզէլ հափա, քէնտիլէրին մա՛րյէթիխէ թէրֆիզ օլունան զապիթան վէ 'ասաքիրին տարաթ վէ տէպա-տէպէսի վէ ալայըն կիւզէրիկեսա՛ննտաքի պոււվարար պօյունճա իզհար ք ինթիրամ իշխան սուրմուշ օլանն երիզպիլէրճէ ալգըշլայան սէյրճիլէր միւշաբիւշյիւմայ գրալ վէ զրալիչանըն լէվհաի խալըրէլէրի իւզէրինտէ ինթիրմալ քի ասալ սիլինմէյէճէք պիր թէ՛սիր պրազմըշ օլմալը սըրլար : Եէվմի միւշվասէլէթլէրինն ալշամըն միւշաբիւշյիւմայա իքրտա՛նն պիր զիյաֆէթ ի րէսմիլէ քէշլտէ էտիլմիշ, վէ էրթէսի կիւն իճրա օլունանն րէսմի գասպուլարտան, րէսմի պիր գուշլգ զիյաֆէթինտէն վէ օիէրա թէլաթրօսընտաքի պիր օյունտան պաշգա, օ կիւնիւն պաշըճա վազը՛ասը շէ՛րի էմանէթինտէ իճրա օլունանն րէսմի գապուլ իտի : Եէհիր էմանէթի մէճլիսինն րէ՛խսի իլէ շէհիր էմինի թարաֆընտան գրալ վէ զրալիչայա խիթապէն հազիքիտանէ նութգլար իրատ էտիլտիքա՛նն վէ Գրալ Հապգոն թարաֆընտան միւնասիպ ճէվապլէր վէրիլտիքա՛նն սօնրա, միւշաբիւշյիւմայա հէտայալ մըւնասիպէ իթա օլունմըշ սըր : Մայիս 30նճը կիւնիւ սապահըսը Նօրվէճիա գրալ վէ գրալիչասը Յրանաս րէ՛խսի հիւքիւմէթի, հէյէթի վիւքէլասը վէ ա՛հան վէ մէպ՛ուսան մէճլիսլէրի րէ՛խսլէրի, Ինկիլիզ սէֆիրի վէ սա՛իր զէվաթ ք քիրամ թարաֆընտան թէշիթ էտիլտիլի հալտէ, շմէնտրֆէրէ 'ազիմէթ վէ օրատա հուզգարա րէսմի վէտա՛ը իֆա էլլէտիքա՛նն սօնրա Գօփէնհակ թարիգիլէ մէմէշքէթլէրինն միւթէվէճճիհէն հարէքէթ էթմիշլէր տիր : Իշպու զիյարէթ իքի մէմէշքէթին տօսթլըղընը դուրուս պիր մուզարէնէթ ի տիպլօմաթըզըյէ օլմապտան զիյատէ թէ՛քիտ վէ թէ՛հիտ էլլէյէճէք տիր :

Միւլթելէիէն . Ինկիլթէրրատա 'ադա էտիլէն միւսթէմէքետթ գօնֆէրանսընտա հազըր պուլըն . աըզաան սօնրա , ձէն . Պօթա փըթօրիայա 'ալ-աէթ էյէտալ վէ օրատա ֆէվզէլ 'ատէ շէվզ ու շէթարէթլէ գապուլ օլունմըշ աըր : Միւշարիլէյէթ թադալմ էտիլէն 'արիղէլէրէ ճէվապէն պաշ վէ-քիլի միւշարիլէյէ՝ գօնֆէրանսըն քէնտիալի իլիւն պիւր մէքթէլ մադամընտա օլմուշ իտիլինի , վէ Ինկիլթէրրատա հէյէթ ի վիւքէլա վէ ֆըրզա ի մուսապիֆէ յու"էսսաը վէ Ինկիլթէրրա միւսթալմէքէլէրի սիյա-

սիցուհւոյ իւլէ կէօրիւսմէքիւք քէնստիսինէ պէօյիւք
պիր շէրէֆ վէ իմթիյաղ օլմուշ խոթիլնի պէյան,
վէ Թրանսպալլարը քէնտիլէրի հագզլնտա ինկիլ-
թէրու հիւքիւմէթի իւլէ էնպիսինն հիւսնի ըի-
զասը խուսուսընտա թէ՛մին էյլէմիշ տիր : — Եւ-
զընկարտա պիր խալլը ինկիլիւզ զաղէթաճըլարը
Պէրլլինի վիյարէթէթիպ, օրաստ ֆէվզէլատէ հիւս-
նի զապուււս մաղշար օլմուշար տըր : Անլէրէ իք-
րամէն վէրիլէն պիր զիյաֆէթթէ խարիճիլէ նա-
զարէթի միւսթէշարը Տր. Վօն Միւլթալի շայանը
տիւզաթ պիր նուլթօ իրատ էտէրէք, Ալմանիանըն
քէնտի մօնամնամընը իքմալա չաղլշմաը քէնտի
սէվաֆիլլինն հիւսյէ վէ մուհաֆազասը իչիւն օլ-
տըղընը, վէ Ալմանիանըն սիյասմէթ ի խարիճիլէսի-
նին սալլթ պիր հէտէֆ ի մագսուտը պուլոււնտը-
ղընը վէ օլ հէտէֆ ի մագսուտըն տախի թիճարէթ-
տէ աշըզ գափուս մէսլէքի խոթիլնի պէյան էթմիշ
տիր, ինկիլթէրուանըն Պէրլլին սէֆիլի Սըր Ֆի-
կասէլզ պու նուլթգա ճէվապ վէրիպ, Ալման վէ ին-
կիլիզ զաղէթաճըլարըն միւլազաթընըն, անլէ-
րին մէնսուպ օլտըզլարը մէմլէքէթթէրին ճէրէյանը
էֆքըրարըն միւլթէգասլլ տահա էյի պիր անլաշ-
մալա սօղըու չէվլիրմէյէ չաղլշմալարը իլէ նէթիճէ-
լէնէճէյի իւմարիսի պէյան էթմիշ տիր : — Թօքիօտան
Մայիս 28 թարիսիլէ պլտիլիլտիլինէ կէօրէ, հիւ-
քիւմէթ կէլէճէք Լահէյ սուլ հօնֆէրանսընտա ձա-
փօնիանըն տէրմիյան էտէճէյի մէս՝էլէլէր խուսու-
սընտա իրթիյարը սիւքիւլթ էթմէքտէ տիր Պուրա-
տա՝ ոււմումէն զանն օլոււնտըղընա կէօրէ, Գօնֆէ-
րանստան փէք աղ՝ամէլի նէթիճէ հասը օլաճապ վէ
ձափօնիա զաղէթալարը պու մէս՝էլէյէ տա՝իր փէք
աղ չէվզ ու չէթարէթ կէօրթմէքտէ տիրլէր :
— Չարըն 1903 Նոյ. 14 թարիսիլէ նէշր օլոււն-
պիր պէյաննամէսի ահքեսմընճա, Յինլանտիս
մէճիսի մէպ՝ուսանը իչիւն եէնի պիր գանոււնը է-
սասի վէ եէնի պիր ինթիլիսապ նիզաֆնամէսի թտն-
զիւմ էտիլէճէք իտի : Իչպոււ էսաս իւզէրինէ թէշ-
քիլ օլոււնմը շաւն իք մէպ՝ուսան մէճիսի Մայիս
23տէ Հէլսինկիֆօրատա աշըմըն տըր : — Պէրլլնտէ
Յրանսըզ սէֆիլի Մ. Գանպօն Մ. Փիշօնա չէքալլի
պիր թէլէկրաֆնամէտէ Յրանսու-ձափօնիա իթիւ-
լաֆնամէսինն պիր սուրէթինի Ալման հիւքիւմէ-
թինէ թէպլիզ էթմիշ օլտըղընը պլտիլտիլի կիպի,
Յրանսանըն Ուաշինկիթըն սէֆիլի Մ. Ժուսէրան
տախի Մ. Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ՝ աքիւ կօլտա
մալիւմաթ վէրմիշ տիր : Ինկիլթէրու վէ Բուսիա
հիւքիւմէթլէրինէ տախի մէզքիւր իթիլաֆնամէսինն
միւլազաթաթ վէ նէթա՝իճինէ տա՝իր-մալիւմաթ
վէրիլմիշ տիր :

ԻՄԹԱՆՊՕԼՏՍ.

Ա. ՅԱԿՈԲ ՊՕՅԱՆՅԱՆ ՄԱԹՊԱՄԵԼՏԱ ԹԱՊ՝ ՕԼՈՒՄԵՆ
ՖԻՆԱՆՍԵՐԼԱՐ ԵՕԳՈՒԶՆ ՍՄԵՐԻԳԱՆ ԽԱՄՆ